



KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1

D-72336 Balingen

E-Mail: info@kern-sohn.com

Tel: +49-[0]7433- 9933-0

Fax: +49-[0]7433-9933-149

Internet: www.kern-sohn.com

Betriebsanleitung Operating instructions Notice d'utilisation

KERN EOB / EOE / EOS

Typ / Type EOB-B / EOE-B / EOS-B

Version 5.0

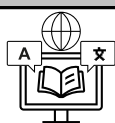
2025-11



Deutsch

English

Français



www.kern-sohn.com

EOB / EOE / EOS-BA-def-2550

- de** Weitere Sprachversionen finden Sie online unter www.kern-sohn.com/manuals
- es** Más versiones de idiomas se encuentran online bajo www.kern-sohn.com/manuals
- fr** Vous trouverez d'autres versions de langue online sous www.kern-sohn.com/manuals
- en** Further language versions you will find online under www.kern-sohn.com/manuals
- it** Trovate altre versioni di lingue online in www.kern-sohn.com/manuals
- pt** Pode encontrar versões noutras línguas em linha em www.kern-sohn.com/manuals



KERN EOB / EOE / EOS

Version 5.0 2025-11

Betriebsanleitung Plattform-/Bodenwaagen

Deutsch

Inhaltsverzeichnis

1	Technische Daten	3
2	Konformitätserklärung	11
3	Geräteübersicht	12
3.1	Anzeigenübersicht	14
3.2	Tastaturübersicht	15
4	Grundlegende Hinweise (Allgemeines).....	16
4.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	16
4.2	Sachwidrige Verwendung	16
4.3	Gewährleistung	16
4.4	Prüfmittelüberwachung	17
5	Grundlegende Sicherheitshinweise	17
5.1	Hinweise in der Betriebsanleitung beachten	17
5.2	Ausbildung des Personals	17
6	Transport und Lagerung	17
6.1	Kontrolle bei Übernahme	17
6.2	Verpackung/Rücktransport.....	17
7	Auspacken, Aufstellung und Inbetriebnahme	18
7.1	Aufstellort, Einsatzort.....	18
7.2	Auspacken und Aufstellen	18
7.2.1	Lieferumfang / Serienmäßiges Zubehör	18
7.3	Netzanschluss	19
7.4	Batteriebetrieb (optional).....	19
7.5	Erstinbetriebnahme.....	19
8	Justierung	20
9	Betrieb	22
9.1	Einschalten	22
9.2	Ausschalten	22
9.3	Tarieren	23
9.4	Hold-Funktion (Tierwägefunktion)	24
9.5	Stückzählen	25
9.6	Summier-Funktion	26
10	Menü	28

10.1	Navigation im Menü	28
10.2	Menü-Übersicht	28
11	Wartung, Instandhaltung, Entsorgung.....	30
11.1	Reinigen	30
11.2	Wartung, Instandhaltung	30
11.3	Entsorgung	30
12	Fehlermeldungen / Kleine Pannenhilfe	30
13	Batteriegesetz	32

1 Technische Daten

KERN	EOB 15K5	EOB 35K10	EOB 60K20	EOB 60K20L
Artikelnummer / Typ	EOB 10K-3B	EOB 30K-2B	EOB 60K-2B	EOB 60K-2LB
Ablesbarkeit (d)	0.005 kg	0.01 kg	0.02 kg	0.02 kg
Wägebereich (Max)	15 kg	35 kg	60 kg	60 kg
Tarierbereich (subtraktiv)	15 kg	35 kg	60 kg	60 kg
Reproduzierbarkeit	0.005 kg	0.01 kg	0.02 kg	0.02 kg
Linearität	± 0.01 kg	± 0.02 kg	± 0.04 kg	± 0.04 kg
Einschwingzeit (typisch)	3 s			
Kleinstes Teilegewicht beim Stückzählen unter Laborbedingungen*	5 g	10 g	20 g	20 g
Kleinstes Teilegewicht beim Stückzählen unter Normalbedingungen**	50 g	100 g	200 g	200 g
Justierpunkte	10 kg	20 kg	40 kg	40 kg
Empfohlenes Justierge- wicht, nicht beigegeben, (Klasse)	10 kg (M2)	20 kg (M2)	40 kg (M2)	40 kg (M2)
Anwärmzeit	10 min			
Wägeeinheiten	Kg, lb, PCS			
Luftfeuchtigkeit	max. 80 % (nicht kondensierend)			
Zulässige Umgebungs- temperatur	+ 5°C ...+ 35°C			
Eingangsspannung Gerät	9 V, 100 mA			
Eingangsspannung Netz- teil	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz			
Batterien (Option)	4x 1.5 V AA			
Abmessungen Anzeige- gerät	235 x 114 x 51 mm			
Abmessungen Wägeplatt- form	315 x 305 x 57 mm			550 x 550 x 58 mm
Nettogewicht (kg)	3.8 kg			13 kg

KERN	EOB 150K50	EOB 150K-50L	EOB 150K50XL
Artikelnummer / Typ	EOB 100K-2B	EOB 100K-2LB	EOB 100K-2XLB
Ablesbarkeit (d)	0.05 kg	0.05 kg	0.05 kg
Wägebereich (Max)	150 kg	150 kg	150 kg
Tarierbereich (subtraktiv)	150 kg	150 kg	150 kg
Reproduzierbarkeit	0.05 kg	0.05 kg	0.05 kg
Linearität	± 0.1 kg	± 0.05 kg	± 0.1 kg
Einschwingzeit (typisch)	3 s		
Kleinstes Teilegewicht beim Stückzählen unter Laborbedingungen*	50 g	50 g	50 g
Kleinstes Teilegewicht beim Stückzählen unter Normalbedingungen**	500 g	500 g	500 g
Justierpunkte	100 kg	100 kg	100 kg
Empfohlenes Justierge- wicht, nicht beigegeben, (Klasse)	100 kg (M2)	100 kg (M2)	100 kg (M2)
Anwärmzeit	10 min		
Wägeeinheiten	Kg, lb, PCS		
Luftfeuchtigkeit	max. 80 % (nicht kondensierend)		
Zulässige Umgebungs- temperatur	+ 5°C ...+ 35°C		
Eingangsspannung Gerät	9 V, 100 mA		
Eingangsspannung Netz- teil	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz		
Batterien (Option)	4x 1.5 V AA		
Abmessungen Anzeige- gerät	235 x 114 x 51 mm		
Abmessungen Wägeplatt- form	315 x 305 x 57 mm	550 x 550 x 58 mm	950 x 500 x 58 mm
Nettogewicht (kg)	3.8 kg	13 kg	17 kg

KERN	EOB 300K100A	EOB 300K100L	EOB 300K100XL
Artikelnummer / Typ	EOB 300K-1B	EOB 300K-1LB	EOB 300K-1XLB
Ablesbarkeit (d)	0.1 kg	0.1 kg	0.1 kg
Wägebereich (Max)	300 kg	300 kg	300 kg
Tarierbereich (subtraktiv)	300 kg	300 kg	300 kg
Reproduzierbarkeit	0.1 kg	0.1 kg	0.1 kg
Linearität	± 0.2 kg	± 0.2 kg	± 0.2 kg
Einschwingzeit (typisch)	3 s		
Kleinstes Teilegewicht beim Stückzählen unter Laborbedingungen*	100 g	100 g	100 g
Kleinstes Teilegewicht beim Stückzählen unter Normalbedingungen**	1000 g	1000 g	1000 g
Justierpunkte	300 kg	300 kg	300 kg
Empfohlenes Justierge- wicht, nicht beigegeben, (Klasse)	200 kg (M2)	200 kg (M2)	200 kg (M2)
Anwärmzeit	10 min		
Wägeeinheiten	Kg, lb, PCS		
Luftfeuchtigkeit	max. 80 % (nicht kondensierend)		
Zulässige Umgebungs- temperatur	+ 5°C ...+ 35°C		
Eingangsspannung Gerät	9 V, 100 mA		
Eingangsspannung Netz- teil	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz		
Batterien (Option)	4x 1.5 V AA		
Abmessungen Anzeige- gerät	235 x 114 x 51 mm		
Abmessungen Wägeplatt- form	315 x 305 x 57 mm	550 x 550 x 58 mm	950 x 500 x 58 mm
Nettogewicht (kg)	3.8 kg	13 kg	17 kg

KERN	EOE 10K-3	EOE 30K-2	EOE 60K-2
Artikelnummer / Typ	EOE 10K-3B	EOE 30K-2B	EOE 60K-2B
Ablesbarkeit (d)	0.005 kg	0.01 kg	0.02 kg
Wägebereich (Max)	15 kg	35 kg	60 kg
Tarierbereich (subtraktiv)	15 kg	35 kg	60 kg
Reproduzierbarkeit	0.005 kg	0.01 kg	0.02 kg
Linearität	± 0.2 kg	± 0.2 kg	± 0.2 kg
Einschwingzeit (typisch)	3 s		
Kleinstes Teilegewicht beim Stückzählen unter Laborbedingungen*	5 g	10 g	20 g
Kleinstes Teilegewicht beim Stückzählen unter Normalbedingungen**	50 g	100 g	200 g
Justierpunkte	300 kg	300 kg	300 kg
Empfohlenes Justierge- wicht, nicht beigegeben, (Klasse)	200 kg (M2)	200 kg (M2)	200 kg (M2)
Anwärmzeit	10 min		
Wägeeinheiten	Kg, lb, PCS		
Luftfeuchtigkeit	max. 80 % (nicht kondensierend)		
Zulässige Umgebungs- temperatur	+ 5°C ...+ 35°C		
Eingangsspannung Gerät	9 V, 100 mA		
Eingangsspannung Netz- teil	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz		
Batterien (Option)	4x 1.5 V AA		
Abmessungen Anzeige- gerät	235 x 114 x 51 mm		
Abmessungen Wägeplatt- form	315 x 305 x 57 mm	550 x 550 x 58 mm	950 x 500 x 58 mm
Nettogewicht (kg)	3.8 kg	13 kg	17 kg

KERN	EOE 60K-2L	EOE 100K-2	EOE 150K50L
Artikelnummer / Typ	EOE 60K-2LB	EOE 100K-2B	EOE 100K-2LB
Ablesbarkeit (d)	0.02 kg	0.05 kg	0.05 kg
Wägebereich (Max)	60 kg	150 kg	150 kg
Tarierbereich (subtraktiv)	60 kg	150 kg	150 kg
Reproduzierbarkeit	0.02 kg	0.05 kg	0.05 kg
Linearität	± 0.04 kg	± 0.1 kg	± 0.1 kg
Einschwingzeit (typisch)	2.5 s		3 s
Kleinstes Teilegewicht beim Stückzählen unter Laborbedingungen*	20 g	50 g	50 g
Kleinstes Teilegewicht beim Stückzählen unter Normalbedingungen**	200 g	500 g	500 g
Justierpunkte	40 kg	100 kg	100 kg
Empfohlenes Justierge- wicht, nicht beigegeben, (Klasse)	40 kg (M2)	100 kg (M2)	100 kg (M2)
Anwärmzeit	10 min		
Wägeeinheiten	Kg, lb, PCS		
Luftfeuchtigkeit	max. 80 % (nicht kondensierend)		
Zulässige Umgebungs- temperatur	+ 5°C ... + 35°C		
Eingangsspannung Gerät	9 V, 100 mA		
Eingangsspannung Netz- teil	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz		
Batterien (Option)	4x 1.5 V AA		
Abmessungen Anzeige- gerät	235 x 114 x 51 mm		
Abmessungen Wägeplatt- form	550 x 550 x 58 mm	315 x 305 x 57 mm	550 x 550 x 58 mm
Nettogewicht (kg)	14 kg	4 kg	14 kg

KERN	EOE 150K50XL	EOE 300K100	EOE 300K100L
Artikelnummer / Typ	EOE 100K-2XLB	EOE 300K-1B	EOE 300K-1LB
Ablesbarkeit (d)	0,05 kg	0,1 kg	0,1 kg
Wägebereich (Max)	150 kg	300 kg	300 kg
Tarierbereich (subtraktiv)	150 kg	300 kg	300 kg
Reproduzierbarkeit	0,05 kg	0,1 kg	0,1 kg
Linearität	0,1 kg	0,2 kg	0,2 kg
Einschwingzeit (typisch)	3 s		
Kleinstes Teilegewicht beim Stückzählen unter Laborbedingungen*	50 g	100 g	100 g
Kleinstes Teilegewicht beim Stückzählen unter Normalbedingungen**	500 g	1000 g	1000 g
Justierpunkte	100 kg	300 kg	300 kg
Empfohlenes Justierge- wicht, nicht beigegeben, (Klasse)	100 kg (M2)	200 kg (M2)	200 kg (M2)
Anwärmzeit	10 min		
Wägeeinheiten	Kg, lb, PCS		
Luftfeuchtigkeit	max. 80 % (nicht kondensierend)		
Zulässige Umgebungs- temperatur	+ 5°C ...+ 35°C		
Eingangsspannung Gerät	9 V, 100 mA		
Eingangsspannung Netz- teil	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz		
Batterien (Option)	4x 1.5 V AA		
Abmessungen Anzeige- gerät	235 x 114 x 51 mm		
Abmessungen Wägeplatt- form	950 x 500 x 58 mm	315 x 305 x 57 mm	550 x 550 x 58 mm
Nettogewicht (kg)	18 kg	4 kg	14 kg

KERN	EOE 300K100XL
Artikelnummer / Typ	EOE 300K-1XLB
Ablesbarkeit (d)	0,1 kg
Wägebereich (Max)	300 kg
Tarierbereich (subtraktiv)	300 kg
Reproduzierbarkeit	0,1 kg
Linearität	0,2 kg
Einschwingzeit (typisch)	3 s
Kleinstes Teilegewicht beim Stückzählen unter Laborbedingungen*	100 g
Kleinstes Teilegewicht beim Stückzählen unter Normalbedingungen**	1000 g
Justierpunkte	300 kg
Empfohlenes Justierge- wicht, nicht beigegeben, (Klasse)	200 kg (M2)
Anwärmzeit	10 min
Wägeeinheiten	Kg, lb, PCS
Luftfeuchtigkeit	max. 80 % (nicht kondensierend)
Zulässige Umgebungs- temperatur	+ 5°C ...+ 35°C
Eingangsspannung Gerät	9 V, 100 mA
Eingangsspannung Netz- teil	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz
Batterien (Option)	4x 1.5 V AA
Abmessungen Anzeige- gerät	235 x 114 x 51 mm
Abmessungen Wägeplatt- form	950 x 500 x 58 mm
Nettogewicht (kg)	18 kg

KERN	EOS 150K50XL	EOS 300K100XL
Artikelnummer / Typ	EOS 100K-2XLB	EOS 300K-1XLB
Ablesbarkeit (d)	0,05 kg	0,1 kg
Wägebereich (Max)	150 kg	300 kg
Tarierbereich (subtraktiv)	150 kg	300 kg
Reproduzierbarkeit	0,05 kg	0,1 kg
Linearität	0,1 kg	0,2 kg
Einschwingzeit (typisch)	3 s	
Kleinstes Teilegewicht beim Stückzählen unter Laborbedingungen*	50 g	100 g
Kleinstes Teilegewicht beim Stückzählen unter Normalbedingungen**	500 g	1000 g
Justierpunkte	100 kg	300 kg
Empfohlenes Justierge- wicht, nicht beigegeben, (Klasse)	100 kg (M2)	200 kg (M2)
Anwärmzeit	10 min	
Wägeeinheiten	Kg, lb, PCS	
Luftfeuchtigkeit	max. 80 % (nicht kondensierend)	
Zulässige Umgebungs- temperatur	+ 5°C ...+ 35°C	
Eingangsspannung Gerät	9 V, 100 mA	
Eingangsspannung Netz- teil	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz	
Batterien (Option)	4x 1.5 V AA	
Abmessungen Anzeige- gerät	235 x 114 x 51 mm	
Abmessungen Wägeplatt- form	950 x 500 x 58 mm	
Nettogewicht (kg)	19 kg	

2 Konformitätserklärung

Die aktuelle EG/EU-Konformitätserklärung finden Sie online unter:

www.kern-sohn.com/ce

3 Geräteübersicht

Modelle EOB

Wägeplatte Edelstahl



Modelle EOE

Wägeplatte Stahl lackiert



Modelle EOS

- Wägeplatte Edelstahl
- Rutschfeste Gummimatte

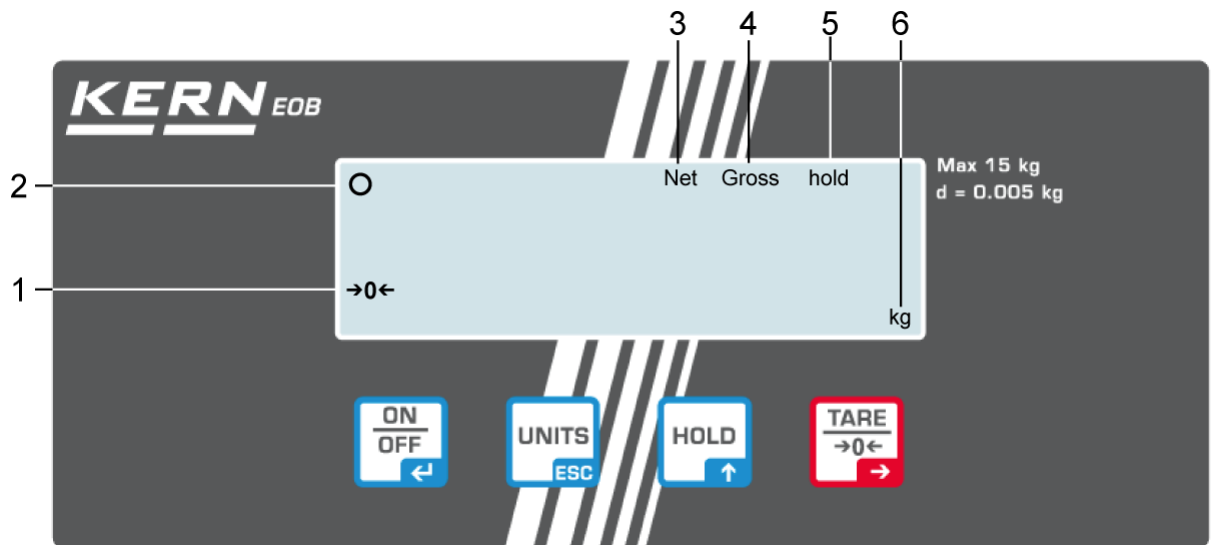


Bequemer Transport durch 2 Rollen und 1 Haltegriff



3.1 Anzeigenübersicht

Beispiel EOB:



Nr.	Beschreibung
1	Waage Null-Anzeige: Sollte die Waage trotz entlasteter Waagschale nicht ganz genau Null anzeigen, TARE drücken. Nach kurzer Wartezeit ist die Waage auf Null zurückgesetzt.
2	Stabilitätsanzeige: Erscheint im Display die Stabilitätsanzeige [O] ist die Waage in einem stabilen Zustand. Bei instabilem Zustand verschwindet die [O]-Anzeige.
3	Gespeicherter Tarawert, s. Kap. 9.3
4	Bruttogewichts-Anzeige: Erscheint im Display die Bruttogewichtsanzeige [Gross], wird das Bruttogewicht von Wägegut und Wägebehälter angezeigt.
5	Hold-/Tierwägefunktion aktiv, s. Kap. 9.4
6	Wägeeinheit [kg ↔ lb]

3.2 Tastaturübersicht

Taste	Funktion
	Waage ein- / ausschalten
	Hold-/Tierwägefunktion
	Waage tarieren
	Wägeeinheit umschalten Zurück in den Wägemodus, bzw. ins Menü

4 Grundlegende Hinweise (Allgemeines)

4.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die von Ihnen erworbene Waage dient zum Bestimmen des Wägewertes von Wägegut. Sie ist zur Verwendung als „nichtselbsttätige Waage“ vorgesehen, d.h. das Wägegut wird manuell, vorsichtig und mittig auf die Wägeplatte aufgebracht. Nach Erreichen eines stabilen Wägewertes kann der Wägewert abgelesen werden.

4.2 Sachwidrige Verwendung

- Unsere Waagen sind nichtselbsttätige Waagen und nicht für den Einsatz in dynamischen Wägeprozessen vorgesehen. Die Waagen können jedoch nach Überprüfung des individuellen Einsatzbereiches und hier speziell den Genauigkeitsanforderungen der Anwendung auch für dynamische Wägeprozesse eingesetzt werden.
- Keine Dauerlast auf der Wägeplatte belassen. Diese kann das Messwerk beschädigen.
- Stöße und Überlastungen der Waage über die angegebene Höchstlast (Max), abzüglich einer eventuell bereits vorhandenen Taralast, unbedingt vermeiden. Waage könnte hierdurch beschädigt werden.
- Waage niemals in explosionsgefährdeten Räumen betreiben. Die Serienausführung ist nicht Ex-geschützt.
- Die Waage darf nicht konstruktiv verändert werden. Dies kann zu falschen Wägergebnissen, sicherheitstechnischen Mängeln sowie der Zerstörung der Waage führen.
- Die Waage darf nur gemäß den beschriebenen Vorgaben eingesetzt werden. Abweichende Einsatzbereiche/Anwendungsgebiete sind von KERN schriftlich freizugeben.

4.3 Gewährleistung

Gewährleistung erlischt bei

- Nichtbeachten unserer Vorgaben in der Betriebsanleitung
- Verwendung außerhalb der beschriebenen Anwendungen
- Veränderung oder Öffnen des Gerätes
- Mechanische Beschädigung und Beschädigung durch Medien, Flüssigkeiten natürlichem Verschleiß und Abnutzung
- Nicht sachgemäße Aufstellung oder elektrische Installation
- Überlastung des Messwerkes

4.4 Prüfmittelüberwachung

Im Rahmen der Qualitätssicherung müssen die messtechnischen Eigenschaften der Waage und eines eventuell vorhandenen Prüfgewichtes in regelmäßigen Abständen überprüft werden. Der verantwortliche Benutzer hat hierfür ein geeignetes Intervall sowie die Art und den Umfang dieser Prüfung zu definieren. Informationen bezüglich der Prüfmittelüberwachung von Waagen sowie der hierfür notwendigen Prüfgewichte sind auf der KERN- Homepage (www.kern-sohn.com) verfügbar. In seinem akkreditierten DKD- Kalibrierlaboratorium können bei KERN schnell und kostengünstig Prüfgewichte und Waagen kalibriert werden (Rückführung auf das nationale Normal).

5 Grundlegende Sicherheitshinweise

5.1 Hinweise in der Betriebsanleitung beachten



Lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der Aufstellung und Inbetriebnahme sorgfältig durch, selbst dann, wenn Sie bereits über Erfahrungen mit KERN-Waagen verfügen.

5.2 Ausbildung des Personals

Das Gerät darf nur von geschulten Mitarbeitern bedient und gepflegt werden.

6 Transport und Lagerung

6.1 Kontrolle bei Übernahme

Überprüfen Sie bitte die Verpackung sofort beim Eingang sowie das Gerät beim Auspacken auf eventuell sichtbare äußere Beschädigungen.

6.2 Verpackung/Rücktransport



- ⇒ Alle Teile der Originalverpackung für einen eventuell notwendigen Rücktransport aufbewahren.
- ⇒ Für den Rücktransport ist nur die Originalverpackung zu verwenden.
- ⇒ Vor dem Versand alle angeschlossenen Kabel und losen/beweglichen Teile trennen.
- ⇒ Evt. vorgesehene Transportsicherungen wieder anbringen.
- ⇒ Alle Teile z.B. Glaswindschutz, Wägeplatte, Netzteil etc. gegen Verrutschen und Beschädigung sichern.

7 Auspacken, Aufstellung und Inbetriebnahme

7.1 Aufstellort, Einsatzort

Die Waagen sind so konstruiert, dass unter den üblichen Einsatzbedingungen zuverlässige Wäageergebnisse erzielt werden.

Exakt und schnell arbeiten Sie, wenn Sie den richtigen Standort für Ihre Waage wählen.

Beachten Sie deshalb am Aufstellort folgendes:

- Waage auf eine stabile, gerade Fläche stellen;
- extreme Wärme sowie Temperaturschwankungen z.B. durch Aufstellen neben der Heizung oder direkte Sonneneinstrahlung vermeiden;
- Waage vor direktem Luftzug durch geöffnete Fenster und Türen schützen;
- Erschütterungen während des Wägens vermeiden;
- Waage vor hoher Luftfeuchtigkeit, Dämpfen und Staub schützen;
- Das Gerät nicht über längere Zeit starker Feuchtigkeit aussetzen. Eine nicht erlaubte Betauung (Kondensation von Luftfeuchtigkeit am Gerät) kann auftreten, wenn ein kaltes Gerät in eine wesentlich wärmere Umgebung gebracht wird. In diesem Fall das vom Netz getrennte Gerät ca. 2 Stunden bei Raumtemperatur akklimatisieren.
- statische Aufladung von Wägegut, Wägebehälter vermeiden.

Beim Auftreten von elektromagnetischen Feldern, bei statischen Aufladungen sowie bei instabiler Stromversorgung sind große Anzeigeabweichungen (falsche Wäageergebnisse) möglich. Der Standort muss dann gewechselt werden.

7.2 Auspacken und Aufstellen

Verpackung öffnen, das Gerät und Zubehör herausnehmen. Überprüfen, ob alle Teile des Lieferumfangs vorhanden und unbeschädigt sind.

Ggf. separat mitgelieferte Stellfüße an der Unterseite der Waage einschrauben.

Die Waage ist so aufzustellen, dass die Wägeplatte genau waagrecht steht.

Das Anzeigegerät so aufstellen, dass es gut bedient und eingesehen werden kann.

7.2.1 Lieferumfang / Serienmäßiges Zubehör

- Plattform und Anzeigegerät, (s. Kap. 3)
- Netzgerät
- 4 x Stellfüße (bei Wägeplattformen ab 550 x 550 mm Größe separat beigelegt)
- Wandhalterung (mit Befestigungsschrauben)
- Betriebsanleitung

7.3 Netzanschluss



Länderspezifischen Netzstecker auswählen und am Netzgerät einstecken.



Kontrollieren, ob die Spannungsaufnahme der Waage richtig eingestellt ist. Die Waage darf nur an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn die Angaben an der Waage (Aufkleber) und die ortsübliche Netzspannung identisch sind.

Nur KERN-Originalnetzgeräte verwenden. Die Verwendung anderer Fabrikate bedarf der Zustimmung von KERN.



Wichtig:

- Vor Inbetriebnahme das Netzkabel auf Beschädigungen überprüfen.
- Darauf achten, dass das Netzgerät nicht mit Flüssigkeiten in Berührung kommt.
- Der Netzstecker muss jederzeit zugänglich sein.

7.4 Batteriebetrieb (optional)

Auf der Rückseite des Anzeigegegerätes Batteriedeckel abnehmen und 4 x 1,5V Mignonzellen anschließen. Batteriedeckel wieder einsetzen.

Zur Batterieschonung schaltet die Waage 3 Minuten nach abgeschlossener Wägung automatisch ab. Weitere Abschaltzeiten können im Menü (Funktion „A.OFF“) eingestellt werden.

Sind die Batterien verbraucht, wird das Batteriesymbol  angezeigt. Waage ausschalten und sofort Batterien wechseln.

Wird die Waage längere Zeit nicht benutzt, Batterien herausnehmen und getrennt aufbewahren. Auslaufen von Batterieflüssigkeit könnte die Waage beschädigen.

7.5 Erstinbetriebnahme

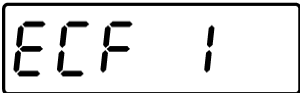
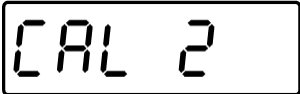
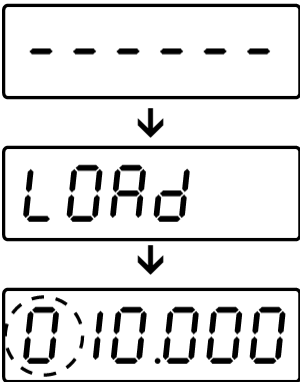
Um bei elektronischen Waagen genaue Wägeergebnisse zu erhalten, müssen die Waagen ihre Betriebstemperatur (siehe Anwärmzeit Kap. 1) erreicht haben. Die Waage muss für diese Anwärmzeit an die Stromversorgung (Netzanschluss, Akku oder Batterie) angeschlossen sein.

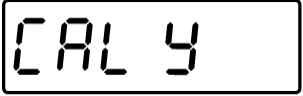
Die Genauigkeit der Waage ist abhängig von der örtlichen Fallbeschleunigung. Unbedingt die Hinweise im Kapitel Justierung beachten.

8 Justierung

Da der Wert der Erdbeschleunigung nicht an jedem Ort der Erde gleich ist, muss jede Waage – gemäß dem zugrunde liegenden physikalischen Wägeprinzip – am Aufstellort auf die dort herrschende Erdbeschleunigung abgestimmt werden (nur wenn die Waage nicht bereits im Werk auf den Aufstellort justiert wurde). Dieser Justiervorgang muss bei der ersten Inbetriebnahme, nach jedem Standortwechsel sowie bei Schwankungen der Umgebungstemperatur durchgeführt werden. Um genaue Messwerte zu erhalten, empfiehlt es sich zudem, die Waage auch im Wägebetrieb periodisch zu justieren.

Stabile Umgebungsbedingungen beachten. Eine Anwärmzeit (siehe Kap. 1) zur Stabilisierung ist erforderlich.

<p>Im Wägemodus  und  gleichzeitig drücken. [ECF 1] wird angezeigt.</p>	
<p> (Mit  kann der Justiervorgang jederzeit verlassen werden. Die Waage kehrt dann in den Wägemodus zurück.)</p>	
<p>Anzeige [ECF 1] mit  bestätigen. [CAL Z] wird angezeigt.</p>	
<p>Mit  bestätigen. [-----] gefolgt von [LOAdⁱ] wird kurz angezeigt. Danach erscheint die Anzeige zur Eingabe des empfohlenen Justiergewichts (s. Kap. 1 „Technische Daten“) Die linke Zahl blinkt. Wert des Justiergewichts wie folgt eingeben: Mit  zur nächsten Stelle nach rechts wechseln. Mit  Ziffer erhöhen. Mit  eingegebenen Wert bestätigen.</p>	 <p>(Beispiel)</p>

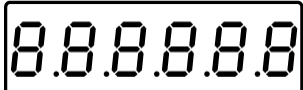
Das eingegebene Justiergewicht wird blinkend dargestellt.	 (Beispiel)
Justiergewicht mittig auf die Wägeplatte stellen und mit  bestätigen. „CAL Y“ wird kurz blinkend angezeigt und ein Signalton ertönt. Die Justierung wird durchgeführt. Danach kehrt die Waage automatisch in den Wägemodus zurück.	

i Bei einem Justierfehler oder falschem Justiergewicht wird in der Anzeige eine Fehlermeldung eingeblendet. Justiergewicht abnehmen und Justiervorgang wiederholen.

Justiergewicht bei der Waage aufbewahren. Tägliche Überprüfung der Waagengenaugkeit wird bei qualitätsrelevanten Anwendungen empfohlen.

9 Betrieb

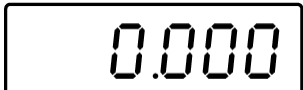
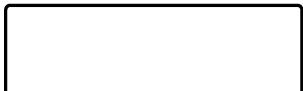
9.1 Einschalten

<p>Waage mit  einschalten. Die Waage führt einen Selbsttest durch. Sobald die Gewichtsanzeige erscheint, ist die Waage wägebereit.</p>	 ↓ 
---	---

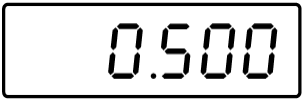
Sollte die Waage trotz entlasteter Wägeplatte nicht ganz genau Null anzeigen, drücken. Nach kurzer Wartezeit ist die Waage auf Null zurückgesetzt.



9.2 Ausschalten

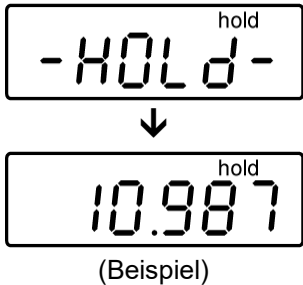
<p>Waage mit  ausschalten, die Anzeige erlischt.</p>	 ↓ 
---	---

9.3 Trieren

Leeren Wägebehälter auflegen, das Gewicht des Wägebehälters wird angezeigt.	
 drücken, die Nullanzeige erscheint. Der Indikator [NET] wird angezeigt. Das Taragewicht bleibt so lange gespeichert, bis es gelöscht wird.	
<p>Wägegut einwiegen, das Nettogewicht wird angezeigt.</p> <p>Der Tariervorgang kann beliebige Male wiederholt werden, beispielsweise beim Einwiegen von mehreren Komponenten zu einer Mischung (Zuwiegen). Die Grenze ist dann erreicht, wenn der gesamte Wägebereich ausgelastet ist.</p> <p>Nach Abnehmen des Wägebehälters erscheint das Gewicht des Wägebehälter als Minus-Anzeige.</p> <p>Das Taragewicht bleibt so lange gespeichert, bis es gelöscht wird.</p>	
<p>Tarawert löschen:</p> <p>Waage entlasten und  drücken, die Nullanzeige erscheint.</p>	

9.4 Hold-Funktion (Tierwägefunktion)

Die Waage hat eine integrierte Tierwägefunktion (Mittelwertbildung). Mit dieser ist es möglich, Haustiere oder Kleintiere (Belastung min 1% von Max) exakt zu verwiegen, obwohl diese nicht ruhig auf der Wägeplatte stehen.

<p>Wägegut auflegen und  drücken. In der Anzeige wird blinkend [-HOLD-] angezeigt und der Indikator [hold] erscheint. Während dieser Zeit nimmt die Waage mehrere Messwerte auf und zeigt anschließend den errechneten Mittelwert an.</p> <p>Dieser Wert bleibt solange in der Anzeige stehen, bis  erneut gedrückt wird. Der Indikator [hold] erlischt, die Waage kehrt in den normalen Wägemodus zurück.</p> <p>Durch erneutes Drücken von  kann diese Funktion beliebig oft wiederholt werden.</p>	
--	---

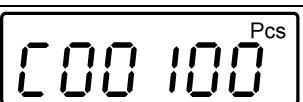
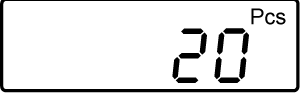


Bei zu lebhafter Bewegung (starke Anzeigenschwankung) kann keine Mittelwertermittlung erfolgen.

9.5 Stückzählen

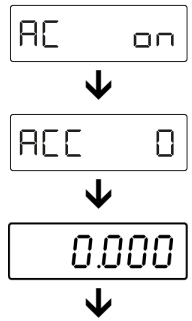
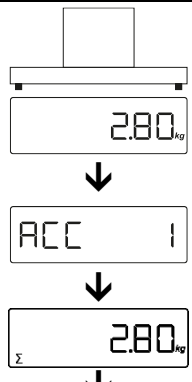
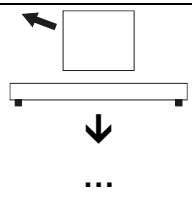
Bevor die Anzahl der Teile mit der Waage ermittelt werden kann, muss ein durchschnittliches Gewicht pro Teil (Stückgewicht) bestimmt werden - der sogenannte Referenzwert. Dazu muss eine bestimmte Anzahl der gezählten Teile auf die Waage gelegt werden. Die Waage ermittelt das Gesamtgewicht, das durch die Anzahl der Teile geteilt wird (die sogenannte Referenzteilzahl). Die Zählung erfolgt dann auf der Grundlage des errechneten durchschnittlichen Stückgewichts der Teile.

i	Je größer die Anzahl der Referenzteile ist, desto höher ist die Zählgengenauigkeit.
----------	--

<p>Wählen Sie im Wägemodus mit der Taste  die Einheit "Pcs". Die Waage befindet sich jetzt im Modus "Stückzahl".</p>	
<p>Drücken Sie die Taste , bis auf dem Display "C00000" erscheint. Die Stelle nach dem Komma auf der linken Seite blinkt.</p> <p>Sie können die Menge der Referenzteile wie folgt eingeben:</p> <ul style="list-style-type: none"> •  : Erhöhung des Zahlenwerts •  : Zur nächsten Stelle nach dem Komma springen •  : Bestätigung der Menge der eingegebenen Referenzteile 	
<p>Geben Sie die Menge der Referenzteile wie oben beschrieben ein: hier zum Beispiel 100 Teile. Die blinkende Ziffer markiert die Stelle, an der Sie sich befinden.</p>	 (Beispiel)
<p>Legen Sie die gezählten Teile auf die Waagschale und bestätigen Sie mit der Taste . Die Anzahl der Teile wird angezeigt.</p>	

9.6 Summier-Funktion

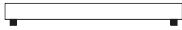
Die Waage hat eine Summier-Funktion. Mit dieser lassen sich die Gewichtswerte verschiedener Güter addieren. Dies ist z.B. praktisch, um die Gesamtlast mehrerer Pakete zu ermitteln.

<p>Im Menü die Summier-Funktion aktivieren. Das Menü anschließend mit  verlassen.</p> <p>Im Wägemodus  gedrückt halten bis <ACC 0> im Display erscheint, dann loslassen. Summier-Funktion ist jetzt aktiv.</p>	
<p>Erstes Wägegut auflegen und  gedrückt halten, bis <ACC 1> angezeigt wird. Gewicht wird addiert.</p>	
<p>Wägeplatte entlasten und nächstes Wägegut auflegen.  gedrückt halten. Nächstes Gewicht wird addiert.</p>	



Bevor eine neue Last addiert werden kann, muss die Wägeplatte entlastet und die Waage muss eine Nullstellung durchführen.

Summenspeicher löschen:

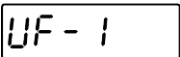
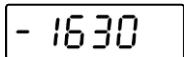
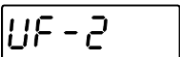
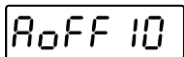
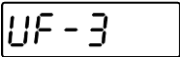
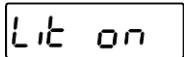
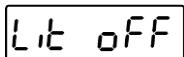
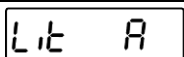
Waage entlasten.	
Im Wägemodus  gedrückt halten bis zuerst <ACC> angezeigt wird und danach die blinkende Summe. Taste loslassen.	<div>ACC 5</div> <div>(Beispiel)</div> <div>↓</div> <div></div> <div>↓</div>
 drücken. Der Summenspeicher ist jetzt gelöscht.	<div></div> <div>↓</div> <div></div>

10 Menü

10.1 Navigation im Menü

- ⇒ Im Wägemodus  und  gleichzeitig drücken. [UF 1] wird angezeigt.
- ⇒  so oft betätigen, bis die gewünschte Funktion erscheint.
- ⇒ Ausgewählte Funktion mit  bestätigen. Die aktuelle Einstellung wird angezeigt. Mit der  oder  gewünschten Parameter auswählen. Mit der  zurück ins Menü.
- ⇒ Um das Menü zu verlassen,  drücken. Die Waage kehrt automatisch in den Wägemodus zurück.

10.2 Menü-Übersicht

	 (Beispiel)	Interner Wert nicht dokumentiert
	 *	Auto-Off Automatische Abschaltfunktion einstellbar zwischen 1-99 Minuten
		Hinterleuchtung der Anzeige einstellbar:
		Hinterleuchtung an
		Hinterleuchtung aus
	 *	Hinterleuchtung automatisch aus

UF-4		Hold-Funktion (Tierwägefunktion) einstellbar:	
	Hd 20d	Mittelwert wird erfasst, bei Gewichtsschwankungen im Bereich von ca. 20 d	
	Hd 5d	Mittelwert wird erfasst, bei Gewichtsschwankungen im Bereich von ca. 5 d	
	Hd 10d *	Mittelwert wird erfasst, bei Gewichtsschwankungen im Bereich von ca. 10 d	
UF-5	<div>2P 0</div> <div>↓</div> <div>2P 5</div>	Auto-Zero einstellbar:	
		ZP 0 *	Auto-Zero: aus
		ZP 1	• 0.5 d/s
		ZP 2	• 1 d/s
		ZP 3	• 2 d/s
		ZP 4	• 3 d/s
		ZP 5	• 5 d/s
UF-6	9.79450 *	G-Wert (Wert der örtlichen Fallbeschleunigung) einstellbar	
UF-7		Summier-Funktion	
	AC on	Summier-Funktion an	
	AC off	Summier-Funktion aus	



Werkseinstellungen sind mit * gekennzeichnet.

11 Wartung, Instandhaltung, Entsorgung

11.1 Reinigen

Vor der Reinigung Gerät bitte von der Betriebsspannung trennen.

Keine aggressiven Reinigungsmittel (Lösungsmittel o.ä.) benutzen, sondern nur ein mit milder Seifenlauge angefeuchtetes Tuch. Darauf achten, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt und mit einem trockenen, weichen Tuch nachreiben.

Lose Probenreste/Pulver können vorsichtig mit einem Pinsel oder Handstaubsauger entfernt werden.

Verschüttetes Wägegut sofort entfernen.

11.2 Wartung, Instandhaltung

Das Gerät darf nur von geschulten und von KERN autorisierten Servicetechnikern geöffnet werden.

Vor dem Öffnen vom Netz trennen.

11.3 Entsorgung

Die Entsorgung von Verpackung und Gerät ist vom Betreiber nach gültigem nationalem oder regionalem Recht des Benutzerortes durchzuführen.

12 Fehlermeldungen / Kleine Pannenhilfe

Fehlermeldung	Funktion
hhhhh	Überlast
LLLLL	Mindestgewicht unterschritten

Bei einer Störung im Programmablauf sollte die Waage kurz ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden. Der Wägevorgang muss dann wieder von vorne begonnen werden.

Hilfe:

Störung

Mögliche Ursache

Die Gewichtsanzeige leuchtet nicht.

- Die Waage ist nicht eingeschaltet.
- Die Verbindung zum Netz ist unterbrochen (Netzkabel nicht eingesteckt/defekt).
- Die Netzspannung ist ausgefallen.

Die Gewichtsanzeige ändert sich fortwährend

- Luftzug/Luftbewegungen
- Vibrationen des Tisches/Bodens
- Die Wägeplatte hat Berührung mit Fremdkörpern.
- Elektromagnetische Felder/ Statische Aufladung (Anderen Aufstellungsort wählen/ falls möglich störendes Gerät ausschalten)

Das Wägeergebnis ist offensichtlich falsch

- Die Waagenanzeige steht nicht auf Null
- Die Justierung stimmt nicht mehr.
- Die Waage steht nicht eben.
- Es herrschen starke Temperaturschwankungen.
- Elektromagnetische Felder/ Statische Aufladung (Anderen Aufstellungsort wählen/ falls möglich, störendes Gerät ausschalten)

Beim Auftreten anderer Fehlermeldungen Waage aus- und nochmals einschalten. Bleibt Fehlermeldung erhalten, Hersteller benachrichtigen.

13 Batteriegesetz

Hinweis gemäß Batteriegesetz - BattG:

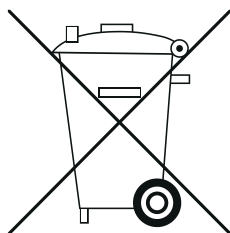
INFORMATION



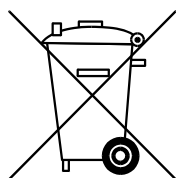
- Die nachfolgenden Informationen sind gültig für Deutschland.

Im Zusammenhang mit dem Vertrieb von Batterien und Akkus sind wir als Händler gemäß Batteriegesetz verpflichtet, Endverbraucher auf folgendes hinzuweisen:

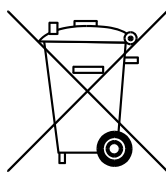
- Endverbraucher sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet.
- Batterien und Akkus können nach Gebrauch unentgeltlich in kommunalen Sammelstellen oder im Handel zurückgegeben werden. Dabei muss das übliche Gebrauchsende der Batterien/Akkus erreicht sein, ansonsten muss Vor-sorge gegen Kurzschluss getroffen werden.
- Die Rückgabemöglichkeit beschränkt sich auf Batterien und Akkus der Art, die wir in unserem Sortiment führen oder geführt haben, sowie auf die Menge, deren sich Endverbraucher üblicherweise entledigen.
- Eine durchgestrichene Mülltonne bedeutet, dass Sie die Batterien oder Akkus auf keinen Fall im Hausmüll entsorgen dürfen. Alte Batterien oder Akkus können Schadstoffe enthalten, welche bei nicht fachgerechter Entsorgung, Mensch und Umwelt schädigen können.



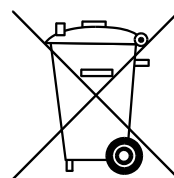
- Schadstoffhaltige Batterien sind mit einem Zeichen, bestehend aus einer durchgestrichenen Mülltonne und dem chemischen Symbol (Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, oder Pb = Blei) des für die Einstufung als schadstoffhaltig ausschlaggebenden Schwermetalls versehen.



Cd



Hg



Pb



KERN EOB / EOE / EOS

Version 5.0 2025-11

Operating manual Platform/floor scales

Contents

1	Technical data	3
2	Declaration of conformity	11
3	Device overview	12
3.1	Display overview	14
3.2	Keyboard overview	15
4	Basic Information (General)	16
4.1	Proper use	16
4.2	Improper Use	16
4.3	Warranty	16
4.4	Monitoring of Test Resources	17
5	Basic Safety Precautions	17
5.1	Adhere to the instructions in the Operating Manual	17
5.2	Personnel training	17
6	Transport and storage	17
6.1	Testing upon acceptance	17
6.2	Packaging / return transport	17
7	Unpacking, Setup and Commissioning	18
7.1	Installation Site, Location of Use	18
7.2	Unpacking and placing	18
7.2.1	Scope of delivery / serial accessories	18
7.3	Mains connection	19
7.4	Battery operation	19
7.5	Initial Commissioning	19
8	Adjustment	20
9	Operation	22
9.1	Start-up	22
9.2	Switching Off	22
9.3	Taring	23
9.4	Hold function (animal weighing function)	24
9.5	Parts counting	25
9.6	Totalising function	26

10	Menu	28
10.1	Navigation in the menu	28
10.2	Menu overview.....	28
11	Servicing, maintenance, disposal	30
11.1	Cleaning	30
11.2	Servicing, maintenance.....	30
11.3	Disposal.....	30
12	Error messages, troubleshooting guide	30

1 Technical data

KERN	EOB 15K5	EOB 35K10	EOB 60K20	EOB 60K20L
Item no./ Type	EOB 10K-3B	EOB 30K-2B	EOB 60K-2B	EOB 60K-2LB
Readability (d)	0.005 kg	0.01 kg	0.02 kg	0.02 kg
Weighing range (max)	15 kg	35 kg	60 kg	60 kg
Taring range (subtractive)	15 kg	35 kg	60 kg	60 kg
Reproducibility	0.005 kg	0.01 kg	0.02 kg	0.02 kg
Linearity	± 0.01 kg	± 0.02 kg	± 0.04 kg	± 0.04 kg
Stabilization time (typical)	3 s			
Smallest part weight for piece counting - under lab conditions*	5 g	10 g	20 g	20 g
Smallest part weight for piece counting - under normal conditions**	50 g	100 g	200 g	200 g
Adjustment points	10 kg	20 kg	40 kg	40 kg
Recommended adjustment weight, not added (class)	10 kg (M2)	20 kg (M2)	40 kg (M2)	40 kg (M2)
Warm-up time	10 min			
Weighing Units	Kg, lb, PCS			
Humidity of air	max. 80% rel. (non-condensing)			
Allowable ambient temperature	+ 5°C ...+ 35°C			
Input voltage Appliance	9 V, 100 mA			
Input voltage Mains adapter	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz			
Batteries (option)	4x 1.5 V AA			
Dimensions of display device	235 x 114 x 51 mm			
Dimensions of weighing platform	315 x 305 x 57 mm			550 x 550 x 58 mm
Net weight (kg)	3.8 kg			13 kg

KERN	EOB 150K50	EOB 150K-50L	EOB 150K50XL
Item no./ Type	EOB 100K-2B	EOB 100K-2LB	EOB 100K-2XLB
Readability (d)	0.05 kg	0.05 kg	0.05 kg
Weighing range (max)	150 kg	150 kg	150 kg
Taring range (subtractive)	150 kg	150 kg	150 kg
Reproducibility	0.05 kg	0.05 kg	0.05 kg
Linearity	± 0.1 kg	± 0.05 kg	± 0.1 kg
Stabilization time (typical)	3 s		
Smallest part weight for piece counting - under lab conditions*	50 g	50 g	50 g
Smallest part weight for piece counting - under normal conditions**	500 g	500 g	500 g
Adjustment points	100 kg	100 kg	100 kg
Recommended adjustment weight, not added (class)	100 kg (M2)	100 kg (M2)	100 kg (M2)
Warm-up time	10 min		
Weighing Units	Kg, lb, PCS		
Humidity of air	max. 80% rel. (non-condensing)		
Allowable ambient temperature	+ 5°C ...+ 35°C		
Input voltage Device	9 V, 100 mA		
Input voltage Mains adapter	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz		
Batteries (option)	4x 1.5 V AA		
Dimensions of display device	235 x 114 x 51 mm		
Dimensions of weighing platform	315 x 305 x 57 mm	550 x 550 x 58 mm	950 x 500 x 58 mm
Net weight (kg)	3.8 kg	13 kg	17 kg

KERN	EOB 300K100A	EOB 300K100L	EOB 300K100XL
Item no./ Type	EOB 300K-1B	EOB 300K-1LB	EOB 300K-1XLB
Readability (d)	0.1 kg	0.1 kg	0.1 kg
Weighing range (max)	300 kg	300 kg	300 kg
Taring range (subtractive)	300 kg	300 kg	300 kg
Reproducibility	0.1 kg	0.1 kg	0.1 kg
Linearity	± 0.2 kg	± 0.2 kg	± 0.2 kg
Stabilization time (typical)	3 s		
Smallest part weight for piece counting - under lab conditions*	100 g	100 g	100 g
Smallest part weight for piece counting - under normal conditions**	1000 g	1000 g	1000 g
Adjustment points	300 kg	300 kg	300 kg
Recommended adjustment weight, not added (class)	200 kg (M2)	200 kg (M2)	200 kg (M2)
Warm-up time	10 min		
Weighing Units	Kg, lb, PCS		
Humidity of air	max. 80% rel. (non-condensing)		
Allowable ambient temperature	+ 5°C ...+ 35°C		
Input voltage Device	9 V, 100 mA		
Input voltage Mains adapter	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz		
Batteries (option)	4x 1.5 V AA		
Dimensions of display device	235 x 114 x 51 mm		
Dimensions of weighing platform	315 x 305 x 57 mm	550 x 550 x 58 mm	950 x 500 x 58 mm
Net weight (kg)	3.8 kg	13 kg	17 kg

KERN	EOE 10K-3	EOE 30K-2	EOE 60K-2
Item no./ Type	EOE 10K-3B	EOE 30K-2B	EOE 60K-2B
Readability (d)	0.005 kg	0.01 kg	0.02 kg
Weighing range (max)	15 kg	35 kg	60 kg
Taring range (subtractive)	15 kg	35 kg	60 kg
Reproducibility	0.005 kg	0.01 kg	0.02 kg
Linearity	± 0.2 kg	± 0.2 kg	± 0.2 kg
Stabilization time (typical)	3 s		
Smallest part weight for piece counting - under lab conditions*	5 g	10 g	20 g
Smallest part weight for piece counting - under normal conditions**	50 g	100 g	200 g
Adjustment points	300 kg	300 kg	300 kg
Recommended adjustment weight, not added (class)	200 kg (M2)	200 kg (M2)	200 kg (M2)
Warm-up time	10 min		
Weighing Units	Kg, lb, PCS		
Humidity of air	max. 80% rel. (non-condensing)		
Allowable ambient temperature	+ 5°C ...+ 35°C		
Input voltage Device	9 V, 100 mA		
Input voltage Mains adapter	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz		
Batteries (option)	4x 1.5 V AA		
Dimensions of display device	235 x 114 x 51 mm		
Dimensions of weighing platform	315 x 305 x 57 mm	550 x 550 x 58 mm	950 x 500 x 58 mm
Net weight (kg)	3.8 kg	13 kg	17 kg

KERN	EOE 60K-2L	EOE 100K-2	EOE 150K50L
Item no./ Type	EOE 60K-2LB	EOE 100K-2B	EOE 100K-2LB
Readability (d)	0.02 kg	0.05 kg	0.05 kg
Weighing range (max)	60 kg	150 kg	150 kg
Taring range (subtractive)	60 kg	150 kg	150 kg
Reproducibility	0.02 kg	0.05 kg	0.05 kg
Linearity	± 0.04 kg	± 0.1 kg	± 0.1 kg
Stabilization time (typical)	2.5 s		3 s
Smallest part weight for piece counting - under lab conditions*	20 g	50 g	50 g
Smallest part weight for piece counting - under normal conditions**	200 g	500 g	500 g
Adjustment points	40 kg	100 kg	100 kg
Recommended adjustment weight, not added (class)	40 kg (M2)	100 kg (M2)	100 kg (M2)
Warm-up time	10 min		
Weighing Units	Kg, lb, PCS		
Humidity of air	max. 80% rel. (non-condensing)		
Allowable ambient temperature	+ 5°C ... + 35°C		
Input voltage Device	9 V, 100 mA		
Input voltage Mains adapter	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz		
Batteries (option)	4x 1.5 V AA		
Dimensions of display device	235 x 114 x 51 mm		
Dimensions of weighing platform	550 x 550 x 58 mm	315 x 305 x 57 mm	550 x 550 x 58 mm
Net weight (kg)	14 kg	4 kg	14 kg

KERN	EOE 150K50XL	EOE 300K100	EOE 300K100L
Item no./ Type	EOE 100K-2XLB	EOE 300K-1B	EOE 300K-1LB
Readability (d)	0,05 kg	0,1 kg	0,1 kg
Weighing range (max)	150 kg	300 kg	300 kg
Taring range (subtractive)	150 kg	300 kg	300 kg
Reproducibility	0,05 kg	0,1 kg	0,1 kg
Linearity	0,1 kg	0,2 kg	0,2 kg
Stabilization time (typical)	3 s		
Smallest part weight for piece counting - under lab conditions*	50 g	100 g	100 g
Smallest part weight for piece counting - under normal conditions**	500 g	1000 g	1000 g
Adjustment points	100 kg	300 kg	300 kg
Recommended adjustment weight, not added (class)	100 kg (M2)	200 kg (M2)	200 kg (M2)
Warm-up time	10 min		
Weighing Units	Kg, lb, PCS		
Humidity of air	max. 80% rel. (non-condensing)		
Allowable ambient temperature	+ 5°C ...+ 35°C		
Input voltage Device	9 V, 100 mA		
Input voltage Mains adapter	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz		
Batteries (option)	4x 1.5 V AA		
Dimensions of display device	235 x 114 x 51 mm		
Dimensions of weighing platform	950 x 500 x 58 mm	315 x 305 x 57 mm	550 x 550 x 58 mm
Net weight (kg)	18 kg	4 kg	14 kg

KERN	EOE 300K100XL
Item no./ Type	EOE 300K-1XLB
Readability (d)	0,1 kg
Weighing range (max)	300 kg
Taring range (subtractive)	300 kg
Reproducibility	0,1 kg
Linearity	0,2 kg
Stabilization time (typical)	3 s
Smallest part weight for piece counting - under lab conditions*	100 g
Smallest part weight for piece counting - under normal conditions**	1000 g
Adjustment points	300 kg
Recommended adjustment weight, not added (class)	200 kg (M2)
Warm-up time	10 min
Weighing Units	Kg, lb, PCS
Humidity of air	max. 80% rel. (non-condensing)
Allowable ambient temperature	+ 5°C ...+ 35°C
Input voltage Device	9 V, 100 mA
Input voltage Mains adapter	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz
Batteries (option)	4x 1.5 V AA
Dimensions of display device	235 x 114 x 51 mm
Dimensions of weighing platform	950 x 500 x 58 mm
Net weight (kg)	18 kg

KERN	EOS 150K50XL	EOS 300K100XL
Item no./ Type	EOS 100K-2XLB	EOS 300K-1XLB
Readability (d)	0,05 kg	0,1 kg
Weighing range (max)	150 kg	300 kg
Taring range (subtractive)	150 kg	300 kg
Reproducibility	0,05 kg	0,1 kg
Linearity	0,1 kg	0,2 kg
Stabilization time (typical)	3 s	
Smallest part weight for piece counting - under lab conditions*	50 g	100 g
Smallest part weight for piece counting - under normal conditions**	500 g	1000 g
Adjustment points	100 kg	300 kg
Recommended adjustment weight, not added (class)	100 kg (M2)	200 kg (M2)
Warm-up time	10 min	
Weighing Units	Kg, lb, PCS	
Humidity of air	max. 80% rel. (non-condensing)	
Allowable ambient temperature	+ 5°C ...+ 35°C	
Input voltage Device	9 V, 100 mA	
Input voltage Mains adapter	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz	
Batteries (option)	4x 1.5 V AA	
Dimensions of display device	235 x 114 x 51 mm	
Dimensions of weighing platform	950 x 500 x 58 mm	
Net weight (kg)	19 kg	

2 Declaration of conformity

The current EC/EU Conformity declaration can be found online in:

www.kern-sohn.com/ce

3 Device overview

Models EOB

Weighing platform, stainless steel



Models EOE

Weighing platform, varnished steel



Models EOS

- Weighing platform, stainless steel
- Anti-slip rubber mat

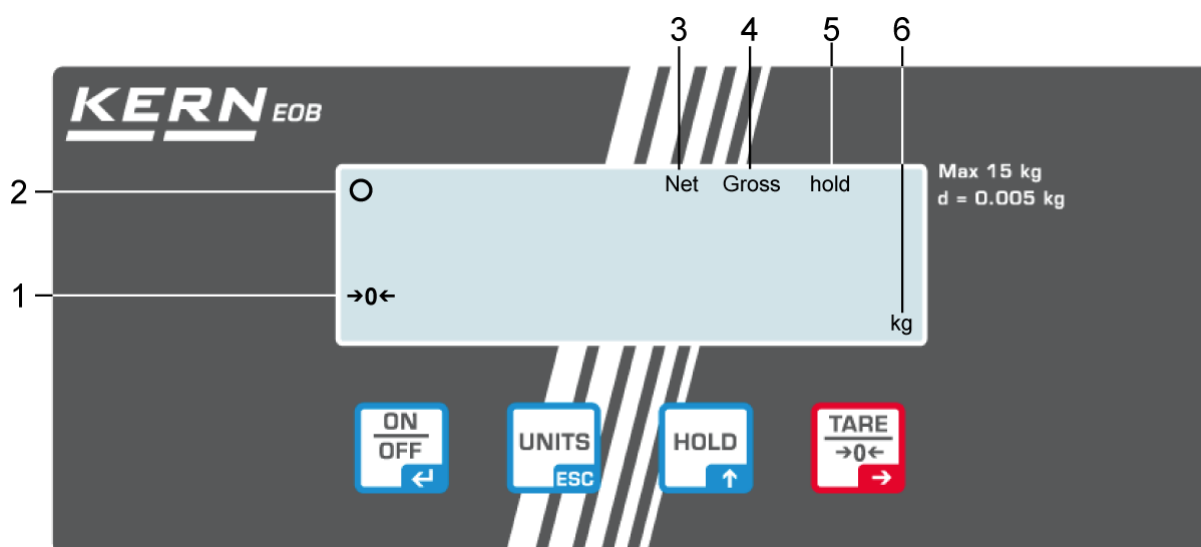


Comfortable transport due to 2 rollers and 1 grab handle



3.1 Display overview

Example EOB:



Nr.	Description
1	Balance zero display: Should the balance not display exactly zero despite empty weighing platform, press the TARE button. The balance will be set to zero after a short standby time.
2	Stability display: If the display shows the stability display [0] the balance is in a stable status. If the status is instable the [0] display disappears.
3	Stored tare value, see chap. 9.3
4	Gross weight display: If the gross weight [Gross] appears in the display, the gross weight of the object and weighing container are displayed.
5	Hold/animal weighing function active, see chap. 9.4
6	Weighing unit [kg ↔ lb]

3.2 Keyboard overview

Button	Function
	Turn on/off balance
	Hold/ animal weighing function
	Tare balance
	Switch-over weighing unit Back to weighing mode, or to menu

4 Basic Information (General)

4.1 Proper use

The balance you purchased is intended to determine the weighing value of material to be weighed. It is intended to be used as a “non-automatic balance”, i.e. the material to be weighed is manually and carefully placed in the centre of the weighing platform. As soon as a stable weighing value is reached the weighing value can be read.

4.2 Improper Use

- Our balances are non-automatic balances and not provided for use in dynamic weighing processes. However, the balances can also be used for dynamic weighing processes after verifying their individual operative range, and here especially the accuracy requirements of the application.
- Do not leave permanent load on the weighing plate. This may damage the measuring system.
- Impacts and overloading exceeding the stated maximum load (max) of the balance, minus a possibly existing tare load, must be strictly avoided. Balance may be damaged by this.
- Never operate the balance in explosive environment. The serial version is not explosion protected.
- The structure of the balance may not be modified. This may lead to incorrect weighing results, safety-related faults and destruction of the balance.
- The balance may only be used according to the described conditions. Other areas of use must be released by KERN in writing.

4.3 Warranty

Warranty claims shall be voided in case

- Our conditions in the operating manual are ignored
- The device is used outside the described uses
- The device is modified or opened
- Mechanical damage or damage by media, liquids, natural wear and tear
- The device is improperly set up or incorrectly electrically connected
- The measuring system is overloaded

4.4 Monitoring of Test Resources

In the framework of quality assurance the measuring-related properties of the balance and, if applicable, the testing weight, must be checked regularly. The responsible user must define a suitable interval as well as type and scope of this test. Information is available on KERN's home page (www.kern-sohn.com) with regard to the monitoring of balance test substances and the test weights required for this. In KERN's accredited DKD calibration laboratory test weights and balances may be calibrated (return to the national standard) fast and at moderate cost.

5 Basic Safety Precautions

5.1 Adhere to the instructions in the Operating Manual



Carefully read this Operating Manual before setup and commissioning, even if you are already familiar with KERN balances.

5.2 Personnel training

The device may only be operated and maintained by trained personnel.

6 Transport and storage

6.1 Testing upon acceptance

When receiving the device, please check packaging immediately, and the device itself when unpacking for possible visible damage.

6.2 Packaging / return transport



- ⇒ Keep all parts of the original packaging for a possibly required return.
- ⇒ Only use original packaging for returning.
- ⇒ Prior to dispatch disconnect all cables and remove loose/mobile parts.
- ⇒ Reattach possibly supplied transport securing devices.
- ⇒ Secure all parts such as the glass wind screen, the weighing platform, power unit etc. against shifting and damage.

7 Unpacking, Setup and Commissioning

7.1 Installation Site, Location of Use

The balances are designed in a way that reliable weighing results are achieved in common conditions of use.

You will work accurately and fast, if you select the right location for your balance.

Therefore, observe the following for the installation site:

- Place the balance on a firm, level surface;
- Avoid extreme heat as well as temperature fluctuation caused by installing next to a radiator or in the direct sunlight;
- Protect the balance against direct draughts due to open windows and doors;
- Avoid jarring during weighing;
- Protect the balance against high humidity, vapours and dust;
- Do not expose the device to extreme dampness for longer periods of time. Non-permitted condensation (condensation of air humidity on the device) may occur if a cold device is taken to a considerably warmer environment. In this case, acclimatize the disconnected device for ca. 2 hours at room temperature.
- Avoid static charge of goods to be weighed or weighing container.

If electro-magnetic fields or static charge occur, or if the power supply is unstable major deviations on the display (incorrect weighing results) are possible. In that case, the location must be changed.

7.2 Unpacking and placing

Open package, take out the device and accessories. Verify that there has been no damage and that all packing items are present.

If necessary, screw the separately supplied levelling feet onto the underside of the scale. The scale must be installed in a way that the weighing platform is exactly in horizontal position.

Mount the display unit in a way that facilitates operation and where it is easy to see.

7.2.1 Scope of delivery / serial accessories

- Platform and display unit, see chap. 3
- Mains adapter
- 4 x levelling feet (included separately for weighing platforms measuring 550 x 550 mm and larger)
- Wall fixture (with fixing screws)
- Operating manual

7.3 Mains connection



Select a country-specific power plug and insert it in the power unit.



Check, whether the voltage acceptance on the scales is set correctly. Do not connect the scales to the power grid unless the information on the scales (sticker) matches the local mains voltage.

Only use KERN original mains adapter. Using other makes requires consent by KERN.



Important:

- Before starting your weighing balance, check the mains cable for damage.
- Ensure that the power unit does not come into contact with liquids.
- Ensure access to power plug at all times.

7.4 Battery operation

On the rear side of the display unit remove the battery cover and connect 4 x 1.5V mignon cells. Reinsert the battery cover.

In order to save the battery, the balance switches automatically off after 3 minutes without weighing. Additional switch-off times can be set in the menu (function "A.OFF").

If the batteries are depleted, the battery symbol  is displayed.

Switch-off balance and replace batteries at once.

If the balance is not used for a longer time, take out the batteries and store them separately. Leaking battery liquid could damage the balance.

7.5 Initial Commissioning

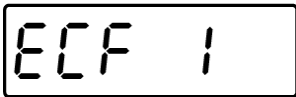
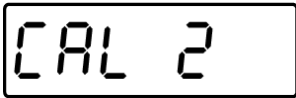
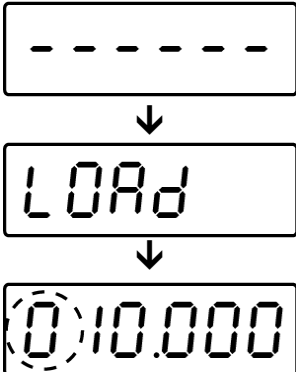
In order to obtain exact results with the electronic balances, your balance must have reached the operating temperature (see warming up time chap. During this warming up time the balance must be connected to the power supply (mains, accumulator or battery).

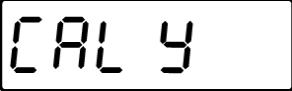
The accuracy of the balance depends on the local acceleration of gravity. Strictly observe hints in chapter Adjustment.

8 Adjustment

As the acceleration value due to gravity is not the same at every location on earth, each balance must be coordinated - in compliance with the underlying physical weighing principle - to the existing acceleration due to gravity at its place of location (only if the balance has not already been adjusted to the location in the factory). This adjustment process must be carried out for the first commissioning, after each change of location as well as in case of fluctuating environment temperature. To receive accurate measuring values it is also recommended to adjust the balance periodically in weighing operation.

Observe stable environmental conditions. A warming up time (see chapter 1) is required for stabilization.

<p>Press  and  at the same time in weighing mode. [ECF 1] is displayed.</p>	
<p>(The adjustment process can be exited at any time with . The balance returns then to weighing mode.)</p>	
<p>Confirm display of [ECF 1] with . [CAL Z] is displayed.</p>	
<p>Acknowledge with . [-----] followed by [LOAdⁱ] will be displayed briefly. Then the display to input the recommended adjustment weight is displayed (see chap. 1). The left digit flashes. Enter the value of the adjustment weight as follows: Switch to the next digit to the right with . Increase number with . Confirm the value entered with .</p>	 <p>(example)</p>

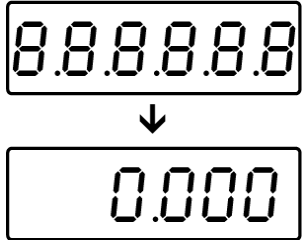
The specified adjustment weight is displayed flashing.	 (example)
Place the adjustment weight centrically on the weighing platform and confirm with  . "CAL Y" will flash briefly and a signalling tone will sound. Adjustment will be performed. Then the balance returns automatically into the weighing mode.	

i An error message will be displayed in the event of an adjustment error or incorrect adjustment weight. Remove the adjustment weight and repeat the adjustment process.

Keep the adjustment weight close to the balance. Daily control of the weighing exactness is recommended for quality-relevant applications.

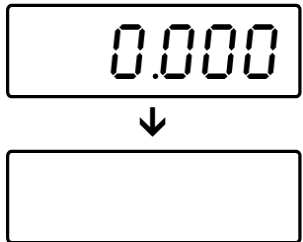
9 Operation

9.1 Start-up

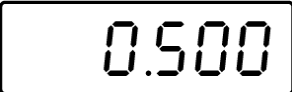
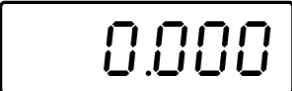
<p>Start balance by pressing .</p> <p>The balance will carry out a self-test. As soon as the weight display appears, the balance is ready for weighing.</p>	
--	---

Should the balance not display exactly zero despite empty weighing platform, press the  button. The balance will be set to zero after a short standby time.

9.2 Switching Off

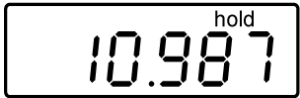
<p>Switch off balance with , the display will go off.</p>	
--	---

9.3 Taring

Place an empty weighing container, the weight of the weighing container will be displayed.	
 <p>Press , the zero display appears. The indicator [NET] is displayed. The tare weight is saved until it is deleted.</p>	
<p>Weigh the material, the net weight will be indicated.</p> <p>The taring process can be repeated any number of times, e.g. when adding several components for a mixture (adding). The limit is reached when the whole weighing range is exhausted.</p> <p>After removing the weighing container, the weight of the weighing container appears as negative display.</p> <p>The tare weight is saved until it is deleted.</p>	
<p>Delete tare value:</p> <p>Unload the balance and press , zero display will appear.</p>	

9.4 Hold function (animal weighing function)

The balance has an integrated animal weighing function (mean value calculation). Using this function it is possible to weigh domestic or small animals exactly (min. load 1% of the max. one), although they do not stand quiet on the weighing platform.

<p>Place weighing goods and press . The display will be blinking [-HOLD] and the indicator [hold] will be displayed. During this time the balance takes up several measured values and displays then the calculated mean value.</p> <p>This value will be displayed until you press  again. The indicator [hold] turns off, the balance will return to the normal weighing mode.</p> <p>By pressing  again, this function can be repeated any number of times.</p>	<div data-bbox="1077 383 1377 479">  </div> <div data-bbox="1209 488 1241 521">↓</div> <div data-bbox="1077 530 1377 627">  </div> <p>(example)</p>
---	---



There is no average value calculation in the event of too much movement (heavy display oscillation).

9.5 Parts counting

Before it is possible to determine the number of pieces by means of the scales, it is necessary to specify the average piece weight (unit weight), the so-called reference value. In order to do it, one shall place the specific number of pieces being counted up. By means of the scales, the total mass shall be determined which then will be divided by the number of pieces (the so-called reference pieces). Afterwards, based on the calculated average piece weight, counting up shall be carried out.

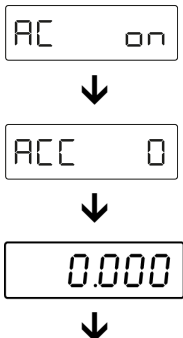
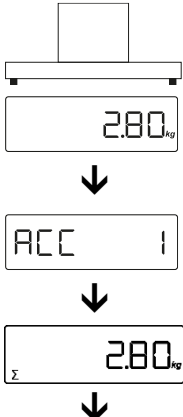
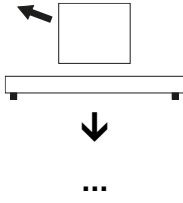


The greater the number of reference pieces, the higher the counting accuracy.

<p>In the weighing module, by means of  button, set „Pcs” unit. The scales is now in the module allowing to determine the number of pieces.</p>	
<p>Keep pushing  button until the display shows „C00000”. The value after the comma blinks. The number of reference pieces may be entered in the way described below:</p> <ul style="list-style-type: none"> •  : Increasing the numerical value •  : Moving on to the next value after comma •  : Confirmation of the entered number of reference pieces 	
<p>Enter the number of reference pieces in the way described above. Here, for example 100 pieces. The flashing digit indicates your current location.</p>	 (example)
<p>Place the pieces to be counted up on the scales and confirm with the  button. The number of pieces will be displayed.</p>	

9.6 Totalising function

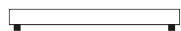
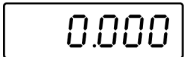
The scales have a totalising function. This allows the weight values of different goods to be added together. This is useful, for example, to determine the total load of several parcels.

<p>Activate the totalising function in the menu. Then exit the menu with  menu with</p> <p>In weighing mode, press and hold  until <ACC 0> appears on the display, then release. The totalising function is now active.</p>	
<p>Place the first item to be weighed then press and hold  until <ACC 1> is displayed. The weight is added.</p>	
<p>Release the weighing plate and place the next item to be weighed on it. Press and hold the  button. The next weight is added.</p>	



Before a new load can be added, the load plate must be unloaded and the scale must perform a zero setting.

Delete totalling memory:

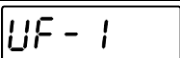
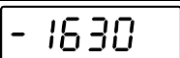
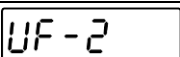
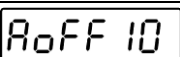
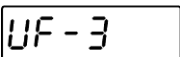
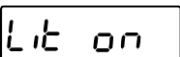
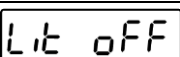
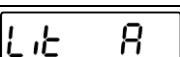
Relieve the load on the scales.	
In weighing mode, press and hold  until <ACC> is displayed first and then the flashing total. Release the button.	<div>ACC 5</div> <div>(example)</div> <div>↓</div> <div></div> <div>↓</div>
Press  . The totalling memory is now deleted.	<div></div> <div>↓</div> <div></div>

10 Menu

10.1 Navigation in the menu

- ⇒ Press  and  at the same time in weighing mode. [UF 1] is displayed.
- ⇒ Press  as often as necessary until the required function is displayed.
- ⇒ Confirm selected function by . The current setting will be displayed. Select the desired parameter with  . Return to menu by .
- ⇒ Press  to exit the menu. The balance returns automatically into weighing mode.

10.2 Menu overview

	 (example)	Internal value not documented
		Auto-Off Automatic shutdown function Can be set between 1-99 minutes
		Display background illumination Adjustable:
		Background lighting on
		Background lighting off
		Backlight automatically off

UF-4		Hold function (animal weighing function) Adjustable:	
	Hd 20d	Average value is calculated for unstable weighing conditions from approx. 20 d	
	Hd 5d	Average value is calculated for unstable weighing conditions from approx. 5 d	
	Hd 10d *	Average value is calculated for unstable weighing conditions from approx. 10 d	
UF-5	<div>2P 0</div> <div>↓</div> <div>2P 5</div>	Auto Zero Adjustable:	
		ZP 0 *	Auto Zero: Off
		ZP 1	• 0.5 d/s
		ZP 2	• 1 d/s
		ZP 3	• 2 d/s
		ZP 4	• 3 d/s
		ZP 5	• 5 d/s
UF-6	9.79450 *	G-value (value of the local gravitational acceleration) Adjustable	
UF-7		Summing function	
	AC on	Summing function on	
	AC off	Summing function off	

i Factory settings are marked by *.

11 Servicing, maintenance, disposal

11.1 Cleaning

Before cleaning, disconnect the device from the operating voltage.

Please do not use aggressive cleaning agents (solvents or similar agents), but a cloth dampened with mild soap suds. Take care that the device is not penetrated by fluids and polish it with a dry soft cloth.

Loose residue sample/powder can be removed carefully with a brush or manual vacuum cleaner.

Spilled weighing goods must be removed immediately.

11.2 Servicing, maintenance

The device may only be opened by trained service technicians who are authorized by KERN.

Before opening, disconnect from power supply.

11.3 Disposal

Disposal of packaging and device must be carried out by operator according to valid national or regional law of the location where the device is used.

12 Error messages, troubleshooting guide

Error message	Function
hhhhhh	Overload
LLLLLL	Minimum weight under min. value

In case of an error in the program process, briefly turn off the balance and disconnect from power supply. The weighing process must then be restarted from the beginning.

Help:

Fault

Possible cause

The display does not light up

- The balance is not switched on.
- The mains supply connection has been interrupted (mains cable not plugged in/faulty).
- Power supply interrupted.

The displayed weight is permanently changing

- Draught/air movement
- Table/floor vibrations
- The weighing platform is in contact with foreign objects.
- Electromagnetic fields / static charging (choose different location/switch off interfering device if possible)

The weighing value is obviously wrong

- The display of the balance is not at zero
- Adjustment is no longer correct.
- The balance is on an uneven surface.
- Great fluctuations in temperature.
- Electromagnetic fields / static charging (choose different location/switch off interfering device if possible)

Should other error messages occur, switch balance off and then on again. If the error message remains inform manufacturer.



KERN EOB / EOE / EOS

Version 5.0 2025-11

Notice d'utilisation

Balances à plateforme / Balances au sol

Table des matières

1	Caractéristiques techniques	3
2	Déclaration de conformité	11
3	Aperçu de l'appareil	12
3.1	Vue d'ensemble de l'affichage	14
3.2	Vue d'ensemble du clavier	15
4	Indications fondamentales (généralités)	16
4.1	Utilisation conforme aux prescriptions	16
4.2	Utilisation inadéquate	16
4.3	Garantie	16
4.4	Vérification des moyens de contrôle	17
5	Indications de sécurité générales	17
5.1	Observation des indications contenues dans la notice d'utilisation	17
5.2	Formation du personnel	17
6	Transport et stockage	17
6.1	Contrôle à la réception de l'appareil	17
6.2	Emballage / réexpédition	17
7	Déballage, installation et mise en service	18
7.1	Lieu d'installation, lieu d'utilisation	18
7.2	Déballage et installation	18
7.2.1	Etendue de la livraison / accessoires de série	18
7.3	Branchement secteur	19
7.4	Fonctionnement à pile	19
7.5	Première mise en service	19
8	Ajustage	20
9	Fonctionnement	22
9.1	Allumer	22
9.2	Éteindre	22
9.3	Tarage	23
9.4	Fonction Hold (fonction de pesage d'animaux)	24
9.5	Comptage de pièces	25

9.6	Fonction de sommation.....	26
10	Menu	28
10.1	Navigation dans le menu	28
10.2	Aperçu des menus.....	28
11	Maintenance, entretien, élimination	30
11.1	Nettoyage	30
11.2	Maintenance, entretien	30
11.3	Mise au rebut.....	30
12	Messages de panne / petite panoplie de dépannage.....	30

1 Caractéristiques techniques

KERN	EOB 15K5	EOB 35K10	EOB 60K20	EOB 60K20L
Numéro d'article / Type	EOB 10K-3B	EOB 30K-2B	EOB 60K-2B	EOB 60K-2LB
Lisibilité (d)	0.005 kg	0.01 kg	0.02 kg	0.02 kg
Plage de pesée (Max)	15 kg	35 kg	60 kg	60 kg
Plage de tarage (soustractif)	15 kg	35 kg	60 kg	60 kg
Reproductibilité	0.005 kg	0.01 kg	0.02 kg	0.02 kg
Linéarité	± 0.01 kg	± 0.02 kg	± 0.04 kg	± 0.04 kg
Temps de stabilisation (typique)	3 s			
Plus petit poids partiel lors du comptage de pièces dans des conditions de laboratoire*.	5 g	10 g	20 g	20 g
Plus petit poids partiel lors du comptage de pièces dans des conditions normales**.	50 g	100 g	200 g	200 g
Points d'ajustement	10 kg	20 kg	40 kg	40 kg
Poids d'ajustement recommandé, non fourni (classe)	10 kg (M2)	20 kg (M2)	40 kg (M2)	40 kg (M2)
Temps de préchauffage	10 min			
Unités de pesage	Kg, lb, PCS			
Humidité de l'air	max. 80% rel. (sans condensation)			
Température ambiante autorisée	+ 5°C ...+ 35°C			
Tension d'entrée Appareil	9 V, 100 mA			
Tension d'entrée du bloc d'alimentation	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz			
Piles (option)	4x 1.5 V AA			
Dimensions de l'indicateur	235 x 114 x 51 mm			
Dimensions du plateau de pesée	315 x 305 x 57 mm			550 x 550 x 58 mm
Poids net (kg)	3.8 kg			13 kg

KERN	EOB 150K50	EOB 150K-50L	EOB 150K50XL
Numéro d'article / Type	EOB 100K-2B	EOB 100K-2LB	EOB 100K-2XLB
Lisibilité (d)	0.05 kg	0.05 kg	0.05 kg
Plage de pesée (Max)	150 kg	150 kg	150 kg
Plage de tarage (soustractif)	150 kg	150 kg	150 kg
Reproductibilité	0.05 kg	0.05 kg	0.05 kg
Linéarité	± 0.1 kg	± 0.05 kg	± 0.1 kg
Temps de stabilisation (typique)	3 s		
Plus petit poids partiel lors du comptage de pièces dans des conditions de laboratoire*.	50 g	50 g	50 g
Plus petit poids partiel lors du comptage de pièces dans des conditions normales**.	500 g	500 g	500 g
Points d'ajustement	100 kg	100 kg	100 kg
Poids d'ajustement recommandé, non fourni (classe)	100 kg (M2)	100 kg (M2)	100 kg (M2)
Temps de préchauffage	10 min		
Unités de pesage	Kg, lb, PCS		
Humidité de l'air	max. 80% rel. (sans condensation)		
Température ambiante autorisée	+ 5°C ...+ 35°C		
Tension d'entrée Appareil	9 V, 100 mA		
Tension d'entrée du bloc d'alimentation	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz		
Piles (option)	4x 1.5 V AA		
Dimensions de l'indicateur	235 x 114 x 51 mm		
Dimensions du plateau de pesée	315 x 305 x 57 mm	550 x 550 x 58 mm	950 x 500 x 58 mm
Poids net (kg)	3.8 kg	13 kg	17 kg

KERN	EOB 300K100A	EOB 300K100L	EOB 300K100XL
Numéro d'article / Type	EOB 300K-1B	EOB 300K-1LB	EOB 300K-1XLB
Lisibilité (d)	0.1 kg	0.1 kg	0.1 kg
Plage de pesée (Max)	300 kg	300 kg	300 kg
Plage de tarage (soustractif)	300 kg	300 kg	300 kg
Reproductibilité	0.1 kg	0.1 kg	0.1 kg
Linéarité	± 0.2 kg	± 0.2 kg	± 0.2 kg
Temps de stabilisation (typique)	3 s		
Plus petit poids partiel lors du comptage de pièces dans des conditions de laboratoire*.	100 g	100 g	100 g
Plus petit poids partiel lors du comptage de pièces dans des conditions normales**.	1000 g	1000 g	1000 g
Points d'ajustement	300 kg	300 kg	300 kg
Poids d'ajustement recommandé, non fourni (classe)	200 kg (M2)	200 kg (M2)	200 kg (M2)
Temps de préchauffage	10 min		
Unités de pesage	Kg, lb, PCS		
Humidité de l'air	max. 80% rel. (sans condensation)		
Température ambiante autorisée	+ 5°C ...+ 35°C		
Tension d'entrée Appareil	9 V, 100 mA		
Tension d'entrée du bloc d'alimentation	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz		
Piles (option)	4x 1.5 V AA		
Dimensions de l'indicateur	235 x 114 x 51 mm		
Dimensions du plateau de pesée	315 x 305 x 57 mm	550 x 550 x 58 mm	950 x 500 x 58 mm
Poids net (kg)	3.8 kg	13 kg	17 kg

KERN	EOE 10K-3	EOE 30K-2	EOE 60K-2
Numéro d'article / Type	EOE 10K-3B	EOE 30K-2B	EOE 60K-2B
Lisibilité (d)	0.005 kg	0.01 kg	0.02 kg
Plage de pesée (Max)	15 kg	35 kg	60 kg
Plage de tarage (soustractif)	15 kg	35 kg	60 kg
Reproductibilité	0.005 kg	0.01 kg	0.02 kg
Linéarité	± 0.2 kg	± 0.2 kg	± 0.2 kg
Temps de stabilisation (typique)	3 s		
Plus petit poids partiel lors du comptage de pièces dans des conditions de laboratoire*.	5 g	10 g	20 g
Plus petit poids partiel lors du comptage de pièces dans des conditions normales**.	50 g	100 g	200 g
Points d'ajustement	300 kg	300 kg	300 kg
Poids d'ajustement recommandé, non fourni (classe)	200 kg (M2)	200 kg (M2)	200 kg (M2)
Temps de préchauffage	10 min		
Unités de pesage	Kg, lb, PCS		
Humidité de l'air	max. 80% rel. (sans condensation)		
Température ambiante autorisée	+ 5°C ...+ 35°C		
Tension d'entrée Appareil	9 V, 100 mA		
Tension d'entrée du bloc d'alimentation	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz		
Piles (option)	4x 1.5 V AA		
Dimensions de l'indicateur	235 x 114 x 51 mm		
Dimensions du plateau de pesée	315 x 305 x 57 mm	550 x 550 x 58 mm	950 x 500 x 58 mm
Poids net (kg)	3.8 kg	13 kg	17 kg

KERN	EOE 60K-2L	EOE 100K-2	EOE 150K50L
Numéro d'article / Type	EOE 60K-2LB	EOE 100K-2B	EOE 100K-2LB
Lisibilité (d)	0.02 kg	0.05 kg	0.05 kg
Plage de pesée (Max)	60 kg	150 kg	150 kg
Plage de tarage (soustractif)	60 kg	150 kg	150 kg
Reproductibilité	0.02 kg	0.05 kg	0.05 kg
Linéarité	± 0.04 kg	± 0.1 kg	± 0.1 kg
Temps de stabilisation (typique)	2.5 s		3 s
Plus petit poids partiel lors du comptage de pièces dans des conditions de laboratoire*.	20 g	50 g	50 g
Plus petit poids partiel lors du comptage de pièces dans des conditions normales**.	200 g	500 g	500 g
Points d'ajustement	40 kg	100 kg	100 kg
Poids d'ajustement recommandé, non fourni (classe)	40 kg (M2)	100 kg (M2)	100 kg (M2)
Temps de préchauffage	10 min		
Unités de pesage	Kg, lb, PCS		
Humidité de l'air	max. 80% rel. (sans condensation)		
Température ambiante autorisée	+ 5°C ...+ 35°C		
Tension d'entrée Appareil	9 V, 100 mA		
Tension d'entrée du bloc d'alimentation	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz		
Piles (option)	4x 1.5 V AA		
Dimensions de l'indicateur	235 x 114 x 51 mm		
Dimensions du plateau de pesée	550 x 550 x 58 mm	315 x 305 x 57 mm	550 x 550 x 58 mm
Poids net (kg)	14 kg	4 kg	14 kg

KERN	EOE 150K50XL	EOE 300K100	EOE 300K100L
Numéro d'article / Type	EOE 100K-2XLB	EOE 300K-1B	EOE 300K-1LB
Lisibilité (d)	0,05 kg	0,1 kg	0,1 kg
Plage de pesée (Max)	150 kg	300 kg	300 kg
Plage de tarage (soustractif)	150 kg	300 kg	300 kg
Reproductibilité	0,05 kg	0,1 kg	0,1 kg
Linéarité	0,1 kg	0,2 kg	0,2 kg
Temps de stabilisation (typique)	3 s		
Plus petit poids partiel lors du comptage de pièces dans des conditions de laboratoire*.	50 g	100 g	100 g
Plus petit poids partiel lors du comptage de pièces dans des conditions normales**.	500 g	1000 g	1000 g
Points d'ajustement	100 kg	300 kg	300 kg
Poids d'ajustement recommandé, non fourni (classe)	100 kg (M2)	200 kg (M2)	200 kg (M2)
Temps de préchauffage	10 min		
Unités de pesage	Kg, lb, PCS		
Humidité de l'air	max. 80% rel. (sans condensation)		
Température ambiante autorisée	+ 5°C ...+ 35°C		
Tension d'entrée Appareil	9 V, 100 mA		
Tension d'entrée du bloc d'alimentation	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz		
Piles (option)	4x 1.5 V AA		
Dimensions de l'indicateur	235 x 114 x 51 mm		
Dimensions du plateau de pesée	950 x 500 x 58 mm	315 x 305 x 57 mm	550 x 550 x 58 mm
Poids net (kg)	18 kg	4 kg	14 kg

KERN	EOE 300K100XL
Numéro d'article / Type	EOE 300K-1XLB
Lisibilité (d)	0,1 kg
Plage de pesée (Max)	300 kg
Plage de tarage (soustractif)	300 kg
Reproductibilité	0,1 kg
Linéarité	0,2 kg
Temps de stabilisation (typique)	3 s
Plus petit poids partiel lors du comptage de pièces dans des conditions de laboratoire*.	100 g
Plus petit poids partiel lors du comptage de pièces dans des conditions normales**.	1000 g
Points d'ajustement	300 kg
Poids d'ajustement recommandé, non fourni (classe)	200 kg (M2)
Temps de préchauffage	10 min
Unités de pesage	Kg, lb, PCS
Humidité de l'air	max. 80% rel. (sans condensation)
Température ambiante autorisée	+ 5°C ...+ 35°C
Tension d'entrée Appareil	9 V, 100 mA
Tension d'entrée du bloc d'alimentation	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz
Piles (option)	4x 1.5 V AA
Dimensions de l'indicateur	235 x 114 x 51 mm
Dimensions du plateau de pesée	950 x 500 x 58 mm
Poids net (kg)	18 kg

KERN	EOS 150K50XL	EOS 300K100XL
Numéro d'article / Type	EOS 100K-2XLB	EOS 300K-1XLB
Lisibilité (d)	0,05 kg	0,1 kg
Plage de pesée (Max)	150 kg	300 kg
Plage de tarage (soustractif)	150 kg	300 kg
Reproductibilité	0,05 kg	0,1 kg
Linéarité	0,1 kg	0,2 kg
Temps de stabilisation (typique)	3 s	
Plus petit poids partiel lors du comptage de pièces dans des conditions de laboratoire*.	50 g	100 g
Plus petit poids partiel lors du comptage de pièces dans des conditions normales**.	500 g	1000 g
Points d'ajustement	100 kg	300 kg
Poids d'ajustement recommandé, non fourni (classe)	100 kg (M2)	200 kg (M2)
Temps de préchauffage	10 min	
Unités de pesage	Kg, lb, PCS	
Humidité de l'air	max. 80% rel. (sans condensation)	
Température ambiante autorisée	+ 5°C ...+ 35°C	
Tension d'entrée Appareil	9 V, 100 mA	
Tension d'entrée du bloc d'alimentation	100 C – 240 V, 50 / 60 Hz	
Piles (option)	4x 1.5 V AA	
Dimensions de l'indicateur	235 x 114 x 51 mm	
Dimensions du plateau de pesée	950 x 500 x 58 mm	
Poids net (kg)	19 kg	

2 Déclaration de conformité

Vous pouvez trouver la déclaration UE/CE en ligne sur:

www.kern-sohn.com/ce

3 Aperçu de l'appareil

Modèles EOB

Plateau de pesée en acier inox



Modèles EOE

Plateau de pesée en acier laqué



Modèles EOS

- Plateau de pesée en acier inox
- Tapis en caoutchouc anti-dérapant

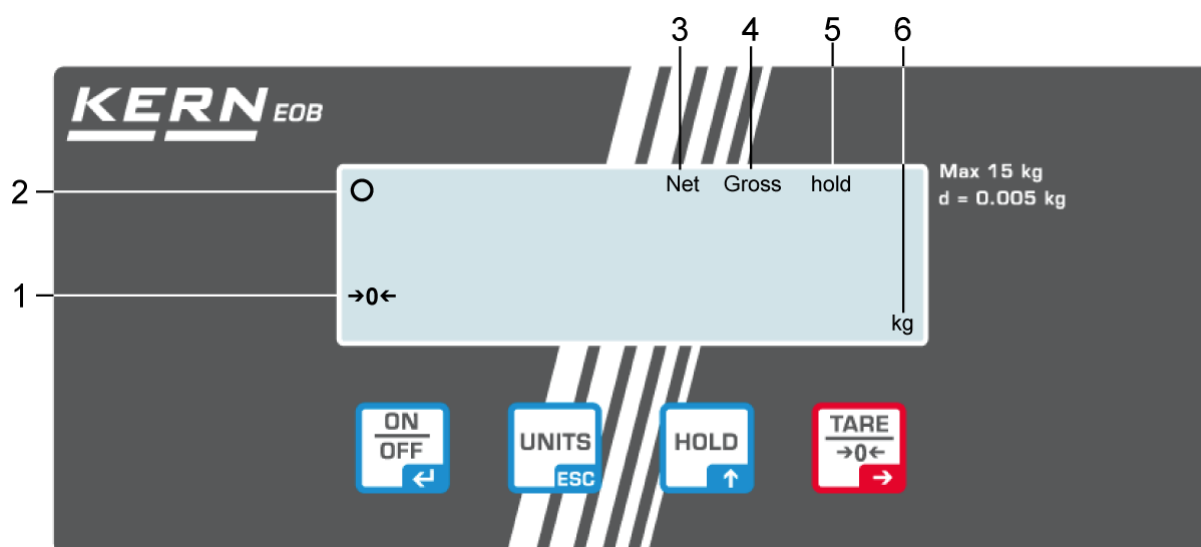


Transport facilité par 2 galets et 1 poignée



3.1 Vue d'ensemble de l'affichage

Exemple EOB:



N°	Description
1	Affichage du zéro de la balance Si la balance n'indiquait pas exactement le zéro malgré un plateau déchargé, appuyer sur TARE . Après un court temps d'attente, votre balance est remise à zéro.
2	Affichage de la stabilité: Lorsque l'affichage de la stabilité apparaît sur l'afficheur [0] la balance se trouve dans un état stable. A l'état instable l'affichage [0] disparaît.
3	Valeur de tare mémorisée, voir au chap. 9.3
4	Affichage poids brut: Lorsque le poids brut apparaît sur l'affichage [Gross], le poids brut du bien à peser et du récipient de pesage est affiché.
5	Fonction hold / pesée d'animaux active, voir au chap. 9.4
6	Unité de pesage [kg ↔ lb]

3.2 Vue d'ensemble du clavier

Touche	Fonction
	Mettre en marche / à l'arrêt la balance
	Fonction hold / pesée d'animaux
	Tarer la balance
	Commutation de l'unité de pesée Retour au mode de pesage ou dans le menu

4 Indications fondamentales (généralités)

4.1 Utilisation conforme aux prescriptions

La balance que vous avez achetée sert à la détermination de la valeur de pesée de matières devant être pesées. Elle est conçue pour être utilisée comme „balance non automatique“, c' à d. que les matières à peser seront posées manuellement et avec précaution au milieu du plateau de pesée. La valeur de pesée peut être lue une fois stabilisée.

4.2 Utilisation inadéquate

- Nos balances ne sont pas des balances automatiques et ne sont pas destinées à être utilisées dans des processus de pesage dynamiques. Cependant, après avoir vérifié la plage d'utilisation individuelle et les exigences de précision spécifiques à l'application, énumérées ici, les balances peuvent également être utilisées pour des mesures dynamiques.
- Ne soumettez pas le plateau à une charge prolongée. Cela peut endommager le mécanisme de mesure.
- Évitez toute secousse et surcharge de la balance au-delà de sa charge maximale (*Max*), prenant en compte la charge de la tare. Cela pourrait exposer la balance au risque de détérioration.
- N'utilisez jamais la balance dans les endroits susceptibles d'explosion. Le modèle fabriqué en série n'est pas équipé de protection contre les explosions.
- Il est interdit de modifier la construction de la balance. Cela peut entraîner l'affichage de résultats de mesure incorrects, la violation des conditions techniques de sécurité soit la détérioration de la balance.
- La balance ne peut être exploitée que conformément aux recommandations données. Autres utilisations/applications doivent faire l'objet d'une autorisation par écrit de KERN.

4.3 Garantie

La garantie n'est plus valable en cas de

- non-observation des prescriptions figurant dans notre notice d'utilisation
- utilisation outrepassant les applications décrites
- modification ou d'ouverture de l'appareil
- de dommages mécaniques et de dommages occasionnés par les produits, les liquides, l'usure naturelle et la fatigue
- mise en place ou d'installation électrique inadéquates
- surcharge du système de mesure

4.4 Vérification des moyens de contrôle

Les propriétés techniques de mesure de la balance et du poids de contrôle éventuellement utilisé doivent être contrôlées à intervalles réguliers dans le cadre des contrôles d'assurance qualité. A cette fin, l'utilisateur responsable doit définir un intervalle de temps approprié ainsi que le type et l'étendue de ce contrôle. Des informations concernant la vérification des moyens de contrôle des balances ainsi que les poids de contrôle nécessaires à cette opération sont disponibles sur le site KERN (www.kern-sohn.com). Grâce à son laboratoire de calibrage accrédité DKD, KERN propose un calibrage rapide et économique pour les poids d'ajustage et les balances (sur la base du standard national).

5 Indications de sécurité générales

5.1 Observation des indications contenues dans la notice d'utilisation



Lisez attentivement la totalité de cette notice d'utilisation avant l'installation et la mise en service de la balance, et ce même si vous avez déjà utilisé des balances KERN.

5.2 Formation du personnel

L'appareil ne doit être utilisé et entretenu que par des collaborateurs formés à cette fin.

6 Transport et stockage

6.1 Contrôle à la réception de l'appareil

Nous vous prions de contrôler l'emballage dès son arrivée et de vérifier lors du déballage que l'appareil ne présente pas de dommages extérieurs visibles.

6.2 Emballage / réexpédition



- ⇒ Conservez tous les éléments de l'emballage d'origine en vue d'un éventuel transport en retour.
- ⇒ L'appareil ne peut être renvoyé que dans l'emballage d'origine.
- ⇒ Avant expédition démontez tous les câbles branchés ainsi que toutes les pièces détachées et mobiles.
- ⇒ Si nécessaire, remontez les cales de transport prévues.
- ⇒ Calez toutes les pièces p. ex. pare-brise en verre, plateau de pesée, bloc d'alimentation etc. contre les déplacements et les dommages.

7 Déballage, installation et mise en service

7.1 Lieu d'installation, lieu d'utilisation

La balance a été construite de manière à pouvoir obtenir des résultats de pesée fiables dans les conditions d'utilisation d'usage.

Vous pouvez travailler rapidement et avec précision à condition d'installer votre balance à un endroit approprié.

A cette fin, tenez compte des points suivants concernant le lieu d'installation:

- Placer la balance sur une surface solide et plane;
- Eviter d'exposer la balance à une chaleur extrême ainsi qu'une fluctuation de température, par exemple en la plaçant près d'un chauffage, ou de l'exposer directement aux rayons du soleil;
- Protéger la balance des courants d'air directs pouvant être provoqués par des fenêtres ou des portes ouvertes;
- Eviter les secousses durant la pesée;
- Protéger la balance d'une humidité atmosphérique trop élevée, des vapeurs et de la poussière;
- N'exposer pas l'appareil pendant un laps de temps prolongé à une forte humidité. L'installation d'un appareil froid dans un endroit nettement plus chaud peut provoquer l'apparition d'une couche d'humidité (condensation de l'humidité atmosphérique sur l'appareil) non autorisée. Dans ce cas, laissez l'appareil coupé du secteur s'acclimater à la température ambiante pendant env. 2 heures.
- Evitez les charges statiques des produits à peser, du récipient de pesée.

L'apparition de champs électromagnétiques ou de charges électrostatiques, ainsi que de l'électricité instable peut provoquer des divergences d'affichage importantes (résultats de pesée erronés). Il faut alors installer l'appareil à un autre endroit.

7.2 Déballage et installation

Ouvrir l'emballage, retirer l'appareil et les accessoires. Contrôler que toutes les fournitures prévues ont été livrées et sont en parfait état.

Si nécessaire, visser les pieds réglables fournis séparément sous la balance.

La balance doit être installée de manière que le plateau de pesée soit placé exactement à l'horizontale.

Disposez l'appareil d'affichage de manière qu'il puisse être commandé et vu dans de bonnes conditions.

7.2.1 Etendue de la livraison / accessoires de série

- Plateforme et afficheur (voir chap. 0)
- Adaptateur réseau
- 4 x pieds réglables (fournis séparément pour les plateformes à partir de 550x550 mm)
- Fixation murale (avec vis de fixation)
- Notice d'utilisation

7.3 Branchement secteur



Sélectionner une fiche secteur spécifique au pays et l'enficher dans la boîte d'alimentation.



Vérifiez si l'alimentation en tension de la balance est correctement réglée. La balance ne peut être branchée au réseau électrique uniquement si les données au niveau de la balance (auto-collant) et la tension du réseau électrique courant local sont identiques.

N'utiliser que des blocs d'alimentation de courant KERN d'origine. L'utilisation d'autres marques n'est possible qu'avec l'autorisation de KERN.



Important:

- Contrôler avant la mise en service l'absence de dommages sur le câble d'alimentation.
- Veiller à ce que la boîte d'alimentation n'entre pas en contact avec des liquides.
- Le connecteur au réseau doit être bien accessible à tout moment.

7.4 Fonctionnement à pile

Retirer le couvercle du compartiment à pile au dos de l'afficheur et brancher 4 piles monoblocs à 1,5V. Refermer le couvercle du compartiment pile.

Pour protéger les piles, la balance se met automatiquement hors circuit à la fin du pesage après 3 minutes. D'autres temps d'arrêt peuvent être réglés dans le menu (fonction „A.OFF“)

Si les piles sont usées, on affiche le symbole de pile . Mettre la balance hors circuit et changer sur-le-champ les piles.

Si la balance n'est pas utilisée pendant un laps de temps prolongé, sortez les piles et conservez-les séparément. Les fuites du liquide des piles risqueraient d'endommager la balance.

7.5 Première mise en service

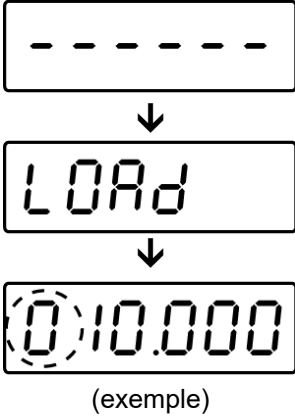
Pour obtenir des résultats exacts de pesée avec les balances électroniques, les balances doivent avoir atteint sa température de service (voir temps d'échauffement au chap. 1). Pour ce temps de chauffe, la balance doit être branchée à l'alimentation de courant (secteur, pile rechargeable ou pile).

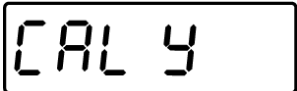
La précision de la balance dépend de l'accélération due à la pesanteur. Il est impératif de tenir compte des indications du chapitre Ajustage.

8 Ajustage

Etant donné que la valeur d'accélération de la pesanteur varie d'un lieu à l'autre sur la terre, il est nécessaire d'adapter chaque balance – conformément au principe physique fondamental de pesée – à l'accélération de la pesanteur du lieu d'installation (uniquement si la balance n'a pas déjà été ajustée au lieu d'installation en usine). Ce processus d'ajustage doit être effectué à chaque première mise en service et après chaque changement de lieu d'installation et à fluctuations de la température d'environs. Pour obtenir des valeurs de mesure précises, il est recommandé en supplément d'ajuster aussi périodiquement la balance en fonctionnement de pesée.

Veillez à avoir des conditions environnementales stables. Un temps de préchauffage (voir au chap. 1) est nécessaire pour la stabilisation.

<p>En mode de pesée appeler au même temps  et . [ECF 1] est affiché.</p>	
<p>(Le processus d'ajustage peut être quitté à tout moment avec . La balance revient alors en mode de pesée.)</p>	
<p>Confirmer l'affichage [ECF 1] par . [CAL Z] est affiché.</p>	
<p>Confirmer avec . [-----] suivi de [LOAd] est affiché brièvement. Apparaît ensuite l'affichage pour la saisie du poids d'ajustage recommandé (v. chap.1) Le chiffre à gauche clignote. La valeur du poids d'ajustage est saisie comme suit:</p> <p>Changer vers la prochaine position à droite avec .</p> <p>Augmenter le chiffre avec .</p> <p>Confirmer la valeur saisie avec .</p>	 <p>(exemple)</p>

Le poids d'ajustage est représenté en clignotant.	 (exemple)
Poser le poids d'ajustage au centre du plateau de pesée et confirmer sur  . „CAL Y“ est affiché par un bref clignotement et un son de signallement retentit. L'ajustage est effectué. Après la balance revient automatiquement en mode de pesée.	

i En cas d'erreur d'ajustage ou d'un faux poids d'ajustage apparaît un message d'erreur sur l'affichage. Retirer le poids d'ajustage et répéter la procédure d'ajustage.

Conservez le poids d'ajustage à proximité de la balance. Il est conseillé de procéder journallement au contrôle de la précision de la balance pour les applications significatives pour la qualité.

9 Fonctionnement

9.1 Allumer

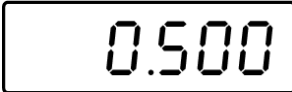
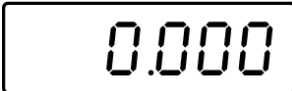
<p>Mettre en marche la balance avec .</p> <p>La balance effectue un contrôle automatique. Dès que l'affichage du poids apparaît la balance est prête à peser.</p>	<div><div>8.8.8.8.8</div><div>↓</div><div>0.000</div></div>
--	---

Si la balance n'indiquait pas exactement le zéro malgré un plateau déchargé, appuyer sur . Après un court temps d'attente, la balance est remise à zéro.

9.2 Éteindre

<p>Eteindre la balance par  pour que l'affichage s'éteint.</p>	<div><div>0.000</div><div>↓</div><div></div></div>
---	--

9.3 Tarage

Poser le récipient à peser vide sur la balance, le poids du récipient à peser est affiché.	
Appeler  , l'affichage du zéro apparaît. L'indicateur [NET] est affiché. La tare demeure mémorisée jusqu'à ce qu'elle soit effacée.	
<p>Peser les matières à peser, le poids net est affiché.</p> <p>La procédure de tarage peut être répétée à volonté, par exemple pour le pesage de plusieurs composants constituant un mélange (ajout). La limite est atteinte, lorsque toute la gamme de pesage est sollicitée.</p> <p>Une fois le récipient de pesage de tare enlevé, le poids total apparaît en affichage négatif.</p> <p>La tare demeure mémorisée jusqu'à ce qu'elle soit effacée.</p>	
<p>Effacer la valeur de tare:</p> <p>Décharger la balance et appuyer sur , l'affichage zéro apparaît.</p>	

9.4 Fonction Hold (fonction de pesage d'animaux)

La balance dispose d'une fonction de pesée des animaux intégrée (formation d'une moyenne pondérée). Cette fonction permet de peser avec précision les animaux de maison ou les petits animaux (charge min 1% par rapport au max), bien que ces animaux ne restent pas tranquilles sur le plateau de pesée.

<p>Poser la marchandise à peser et appuyer sur . [-HOLD-] est affiché par clignotement et l'indicateur [hold] apparaît. Pendant ce temps la balance enregistre plusieurs valeurs de mesure et affiche ensuite la valeur moyenne extrapolée.</p> <p>Cette valeur reste sur l'affichage jusqu'à ce qu'on appuie à nouveau sur . L'indicateur [hold] s'éteint, la balance retourne au mode de pesage normal.</p> <p>En appuyant à nouveau sur , cette fonction peut être répétée aussi souvent que souhaité.</p>	<div><div><div>hold</div><div>-HOLD-</div></div><div>↓</div><div><div>hold</div><div>10.987</div></div><div>(exemple)</div></div>
--	---



Lorsque les mouvements sont trop vifs (trop grandes fluctuations de l'affichage), il n'est pas possible d'extrapoler la valeur moyenne.

9.5 Comptage de pièces

Avant qu'il soit possible de procéder au comptage des unités à l'aide de la balance, il faut déterminer la masse moyenne d'une pièce (masse unitaire), appelée valeur de référence. Pour cela, il faut placer un certain nombre de pièces comptées. La balance va calculer la masse totale qui sera divisée par le nombre des pièces (appelé nombre de pièces de référence). Ensuite, sur la base de la masse moyenne calculée, la balance procédera au comptage.

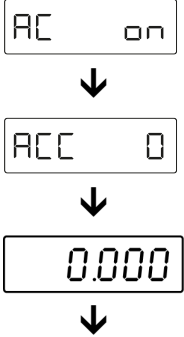
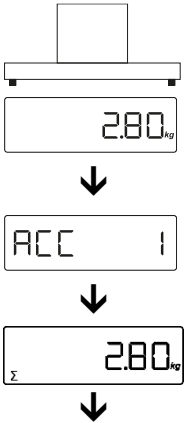
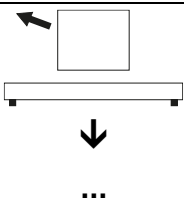
i

Plus le nombre de pièces de référence est important, plus la précision de comptage est élevée.

<p>En mode de pesée, à l'aide de la touche  saisir l'unité « Pcs ». La balance se trouve en mode de comptage des pièces.</p>	
<p>Appuyer sur la touche  jusqu'à ce que à l'écran s'affiche l'indication « C00000 ». La décimale à gauche clignote.</p> <p>Le nombre d'unités de référence peut être introduit de forme suivante:</p> <ul style="list-style-type: none">  : Augmenter la valeur numérique  : Passer à la décimale suivante  : Nombre de pièces de référence introduits 	
<p>Introduire le nombre d'unités de référence comme décrit ci-dessus. Par exemple : 100 unités. Le chiffre qui clignote marque l'endroit où vous vous trouvez.</p>	 <p>(exemple)</p>
<p>Placer sur le plateau le nombre de pièces à compter et appuyer sur la touche . Le nombre de pièces s'affichera à l'écran.</p>	

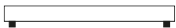
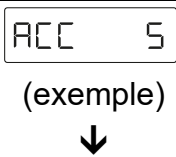
9.6 Fonction de sommation

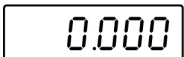
La balance dispose d'une fonction de sommation. Celle-ci permet d'additionner les valeurs de poids de différentes marchandises. Cette fonction est par exemple pratique pour déterminer le poids total de plusieurs paquets.

<p>Activer la fonction de sommation dans le menu. Quitter ensuite le menu en cliquant sur .</p> <p>En mode de pesée, maintenir  appuyé jusqu'à ce que <ACC 0> apparaisse sur l'afficheur, puis relâcher. La fonction de totalisation est maintenant active.</p>	
<p>Poser le premier objet à peser et maintenir  appuyé jusqu'à ce que <ACC 1> s'affiche. Le poids est additionné.</p>	
<p>Décharger le plateau de pesée et poser l'objet à peser suivant. Maintenir appuyé  . Le poids suivant est additionné.</p>	

i Avant de pouvoir ajouter une nouvelle charge, le plateau de pesée doit être déchargé et la balance doit effectuer une mise à zéro.

Effacer la mémoire des totaux :

Décharger la balance.	
<p>En mode de pesée, maintenir  appuyé jusqu'à ce que <ACC> s'affiche en premier, suivi du total clignotant. Relâcher la touche.</p>	

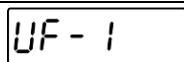
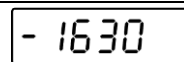
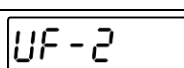
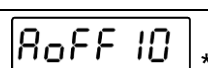
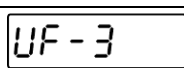
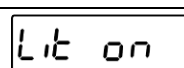
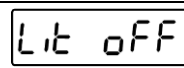
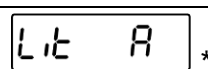
	 
<p>Appuyer sur la touche . La mémoire de somme est maintenant effacée.</p>	  

10 Menu

10.1 Navigation dans le menu

- ⇒ En mode de pesée appeler au même temps  et . [UF 1] est affiché.
- ⇒ Appelez autant de fois la touche  jusqu'à ce que la fonction voulue apparaisse.
- ⇒ Confirmer la fonction sélectionnée sur . Le réglage actuel est affiché.
- Sélectionner avec  ou  le paramètre souhaité. Retour au menu avec .
- ⇒ Pour quitter le menu, appuyer sur . La balance revient automatiquement en mode de pesée.

10.2 Aperçu des menus

	 (exemple)	Valeur interne non documenté
	 *	Auto-Off Fonction de coupure automatique Réglable entre 1-99 minutes
		Eclairage du fond de l'écran d'affichage réglable:
		Eclairage d'arrière-plan allumé
		Eclairage d'arrière-plan éteint
	 *	Eclairage d'arrière-plan automatiquement éteint

UF - 4		Fonction Hold (fonction de pesage d'animaux) réglable:	
	Hd 20d	Saisie de la valeur moyenne, en cas de variations de poids dans une plage d'env. 20 d	
	Hd 5d	Saisie de la valeur moyenne, en cas de variations de poids dans une plage d'env. 5 d	
	Hd 10d *	Saisie de la valeur moyenne, en cas de variations de poids dans une plage d'env. 10 d	
UF - 5	<div>2P 0</div> <div>↓</div> <div>2P 5</div>	Auto-Zéro réglable:	
		ZP 0 *	Auto-Zéro: éteint
		ZP 1	• 0.5 d/s
		ZP 2	• 1 d/s
		ZP 3	• 2 d/s
		ZP 4	• 3 d/s
		ZP 5	• 5 d/s
UF - 6	9.79450 *	Valeur G (valeur d'accélération due à la pesanteur) est réglable réglable	
UF - 7		Fonction de sommation	
	AC on	Fonction de sommation activée	
	AC off	Fonction de sommation désactivée	

i Les réglages d'usine sont caractérisés par *.

11 Maintenance, entretien, élimination

11.1 Nettoyage

Avant le nettoyage, coupez l'appareil de la tension de service.

N'utiliser pas de produits de nettoyage agressifs (dissolvants ou produits similaires) mais uniquement un chiffon humidifié de lessive douce de savon. Veillez à ce que les liquides ne puissent pas pénétrer dans l'appareil et frottez ensuite ce dernier avec un chiffon doux sec pour l'essuyer.

Les poudres/restes d'échantillon épars peuvent être retirés avec précaution à l'aide d'un pinceau ou d'un aspirateur-balai.

Retirer immédiatement les matières à peser renversées sur la balance.

11.2 Maintenance, entretien

L'appareil ne doit être ouvert que par des dépanneurs formés à cette fin et ayant reçu l'autorisation de KERN.

Avant d'ouvrir l'appareil, couper ce dernier du secteur.

11.3 Mise au rebut

L'élimination de l'emballage et de l'appareil doit être effectuée par l'utilisateur selon le droit national ou régional en vigueur au lieu d'utilisation.

12 Messages de panne / petite panoplie de dépannage

Message d'erreur	Fonction
hhhhhh	Surcharge
LLLLLL	Poids minimum pas atteint

En cas d'anomalie dans le déroulement du programme, la balance doit être arrêtée pendant un court laps de temps et coupée du secteur. Le processus de pesée doit alors être recommencé depuis le début.

Aide:

Panne

Cause possible

L'affichage de poids ne s'allume pas.

- La balance n'est pas en marche.
- La connexion au secteur est coupée (câble de secteur pas branché/défectueux).
- Panne de tension de secteur.

L'affichage de poids change continuellement

- Courant d'air/circulation d'air
- Vibrations de la table/du sol
- Le plateau de pesée est en contact avec des corps étrangers.
- Champs électromagnétiques/ charge électrostatique (changer de lieu d'installation/ si possible, arrêter l'appareil provoquant l'anomalie)

Il est évident que le résultat de pesée est faux

- L'affichage de la balance n'est pas sur zéro
- L'ajustage n'est plus correct.
- La balance n'est pas à l'horizontale.
- Changements élevés de température.
- Champs électromagnétiques/ charge électrostatique (changer de lieu d'installation/ si possible, arrêter l'appareil provoquant l'anomalie)

Au cas où d'autres messages d'erreur apparaissent, arrêter puis rallumer la balance. En cas de perdurance du message d'erreur, faites appel au fabricant.